

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1600/88 του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 για την προσωρινή τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1602/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1603/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1604/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 όσον αφορά τον γεωργικό συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Ηνωμένο Βασίλειο 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1605/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1606/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών 14
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1607/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 για την επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας 18

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1608/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 29 (αύξων αριθμός 40.0290), κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), ενδύματα εκτός από πλεκτά της κατηγορίας 78 (αύξων αριθμός 40.0780), καταγωγής Πακιστάν, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 21
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1609/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 για τον καθορισμό της ημερομηνίας εισόδου σε απόθεμα δουτύρου που πωλείται δάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 23
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1610/88 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ... 24

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

88/316/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 που τροποποιεί την οδηγία 75/106/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσσκευασία κατ' όγκο ορισμένων προσσκευασμένων υγρών 26

Επιτροπή

88/317/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1987 για την έγκριση Ολοκληρωμένου Μεσογειακού Προγράμματος για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα 28

88/318/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1988 για το νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986 για την χορήγηση έκτακτης ενίσχυσης στο Mezzogiorno 37

88/319/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 1988 που αναφέρεται στις κατευθύνσεις για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τα έτη 1989 έως 1991 45

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στην απόφαση 88/142/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987—1991) που υπέβαλε η Ιρλανδία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 (ΕΕ αριθ. L 67 της 12.3.1988) 51

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1600/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1988

για την προσωρινή τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 78η,

Στο άρθρο 98 του δημοσιονομικού κανονισμού, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 209,

«Ωστόσο, κατά την περίοδο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/87(*), οι δαπάνες στα πλαίσια ενός οικονομικού έτους λαμβάνονται υπόψη βάσει των πληρωμών που κατέβαλαν οι υπηρεσίες και οργανισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 κατά την διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου του προηγούμενου οικονομικού έτους μέχρι 31ης Οκτωβρίου του τρέχοντος οικονομικού έτους, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάληψη και το ένταλμα πληρωμής τους έχουν παραληφθεί από τον λογιστή το αργότερο στις 31 Μαρτίου του επόμενου οικονομικού έτους.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 183,

Όσον αφορά τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο του 1987, λαμβάνονται υπόψη στα πλαίσια:

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

— του οικονομικού έτους 1987, εφόσον πρόκειται για πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των εγκεκριμένων, από το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, πιστώσεων,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου⁽³⁾,

— του οικονομικού έτους 1988, εφόσον πρόκειται για πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν με τα χρηματοδοτικά μέσα που κινητοποίησαν τα κράτη μέλη κατ'εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Εκτιμώντας ότι δημοσιονομικός κανονισμός⁽⁴⁾ πρέπει να εμφανίζει τη μετατροπή του μηχανισμού των «προκαταβολών» του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα «Εγγυήσεων», σε ένα σύστημα «προκαταβολών βάσει ανάληψης», για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδότησης της κοινής αγροτικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3183/87⁽⁶⁾,

(*) ΕΕ αριθ. L 304 της 27. 10. 1987, σ. 1.»

Άρθρο 2

(1) ΕΕ αριθ. C 298 της 7. 11. 1987, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. C 13 της 18. 1. 1988, σ. 167.

(3) ΕΕ αριθ. C 337 της 16. 12. 1987, σ. 10.

(4) ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 304 της 27. 10. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BANGEMANN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1601/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 8 Ιουνίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 99.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	16,55	169,69
0712 90 19	16,55	169,69
1001 10 10	73,91	248,37 ⁽¹⁾ (2)
1001 10 90	73,91	248,37 ⁽¹⁾ (2)
1001 90 91	11,45	187,24
1001 90 99	11,45	187,24
1002 00 00	51,75	164,18 ⁽⁶⁾
1003 00 10	45,43	166,83
1003 00 90	45,43	166,83
1004 00 10	101,89	139,07
1004 00 90	101,89	139,07
1005 10 90	16,55	169,69 ⁽²⁾ (2)
1005 90 00	16,55	169,69 ⁽²⁾ (2)
1007 00 90	40,05	175,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,43	99,90
1008 20 00	45,43	149,42 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,43	61,90 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	45,43	61,90
1101 00 00	31,23	277,55
1102 10 00	87,65	245,06
1103 11 10	128,41	398,82
1103 11 90	31,32	297,34

- (1) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.
- (4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.
- (5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.
- (7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1602/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4048/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 8 Ιουνίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 102.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βόνη

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1603/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας:

Έχοντας υπόψη:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 798/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

ότι όσον αφορά την Τουρκία και τις χώρες του Maghreb πρέπει να μη προδικασθεί το πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με τις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών·

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 799/87⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 6 και 7 Ιουνίου 1988 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19 της συνδυασμένης ονοματολογίας πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 800/87⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 30.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.

(4) ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 11.

(5) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.

(6) ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 12.

(7) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.

(8) ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.

(10) ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 13.

(11) ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.

(12) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.

(13) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	62,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	62,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	73,00 ⁽²⁾
1510 00 10	62,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	100,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 11,48 ECU (*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο: 12,69 ECU (*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(*) Αυτά τα ποσά δύνανται να προσαυξηθούν κατά ένα πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί από την Κοινότητα και από τις εν λόγω τρίτες χώρες.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων αυτής της διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	13,64
0711 20 90	13,64
1522 00 31	31,00
1522 00 39	49,60
2306 90 19	4,96

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1604/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 όσον αφορά τον γεωργικό συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Ηνωμένο Βασίλειο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στον γεωργικό τομέα (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87 (2), και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 προβλέπει ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής ενός κράτους μέλους προσαρμόζεται εις τρόπον ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι η εξέλιξη της τιμής αγοράς της λίρας στερλίνας κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς από την 1η έως τις 7 Ιουνίου 1988, λαμβάνοντας υπόψη την τροποποίηση του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 887/88 (4), στη διατύπωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/88 (5), οδήγησε κατ' αρχήν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 της Επιτροπής (6), να αυξηθούν, από τις 13 Ιουνίου 1988 τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο στον τομέα του χοιρείου κρέατος· ότι, για να αποφευχθεί αυτή η συνέπεια, είναι αναγκαίο να προσαρμοσθεί ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής εις τρόπον ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία αυτών των νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισεως.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85, στη διατύπωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/88 η γραμμή σχετικά με το χοίρειο κρέας αντικαθίσταται από την ακόλουθη γραμμή:

Προϊόν	Γεωργικός συντελεστής μετατροπής			
	1 ECU = ... £	Εφαρμόζεται έως	1 ECU = ... £	Εφαρμόζεται από
«Χοίρειο κρέας	0,694266	12 Ιουνίου 1988	0,704020	13 Ιουνίου 1988»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1988.

(1) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.

(4) ΕΕ αριθ. L 88 της 1. 4. 1988, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 5.

(6) ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 4.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1605/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1097/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/87⁽⁵⁾, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται ανά τρίμηνο, χρησιμοποιώντας τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως του αραβοσίτου, που ισχύει κατά τον πρώτο μήνα της σχετικής περιόδου και της τιμής cif που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή του αραβοσίτου, πολλαπλασιαζόμενης με το συντελεστή 1,6· ότι το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι η επιστροφή που υπολογίζεται με τον τρόπο αυτό μπορεί να τροποποιηθεί εάν οι τιμές του αραβοσίτου και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονι-

σμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι είναι απαραίτητο, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86, να καθοριστούν οι επιστροφές στην παραγωγή ξεχωριστά για το άμυλο σίτου και το άμυλο ρυζιού· ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 προβλέπει ότι η επιστροφή που θα πληρωθεί εάν δεν προσκομισθεί απόδειξη ως προς την καταγωγή του αμύλου αντιστοιχεί με εκείνη που καθορίζεται για το άμυλο σίτου, προσαρμοσμένη, κατά περίπτωση, με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86·

ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να προσαρμοστεί το επίπεδο των επιστροφών στην παραγωγή, λόγω της σημαντικής αυξήσεως της τιμής του αραβοσίτου στη διεθνή αγορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθούν στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και οι οποίες υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζονται ως εξής:

	ECU/τόνο
i) για το άμυλο αραβοσίτου και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου αραβοσίτου:	149,65
ii) για το άμυλο ρυζιού και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου ρυζιού:	146,45
iii) για το άμυλο σίτου και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου σίτου:	143,25
iv) για το άμυλο πατάτας και τα παράγωγα προϊόντα αμύλου πατάτας:	149,65

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 7.

(³) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 19.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1606/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για να καταστεί δυνατή, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο, μια οικονομικά σημαντική εξαγωγή, δύναται, δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1969 περί θεσπίσεως, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/72⁽⁴⁾, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση ή οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθεσίμων ποσοτήτων, και αφετέρου των εφαρμοζομένων τιμών στο διεθνές εμπόριο· ότι πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη οι δαπάνες που αναφέρονται στο προαναφερθέν άρθρο 2 στοιχείο β), καθώς και ο οικονομικός χαρακτήρας των προβλεπομένων εξαγωγών·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι πλέον ευνοϊκές τιμές για την εξαγωγή· ότι οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του ανωτέρω άρθρου·

ότι η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ένα συγκεκριμένο προϊόν ανάλογα με τον προορισμό του προϊόντος αυτού·

ότι θα πρέπει να μειωθεί η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των τοματών προς τη Σουηδία για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου σε εκτέλεση της υποχρέωσης που ανέληφθη με τη χώρα αυτή στα πλαίσια της συμφωνίας του 1980⁽⁵⁾·

ότι οι τομάτες, τα νωπά γλυκά πορτοκάλια, τα νωπά λεμόνια, τα μήλα και τα ροδάκινα των ποιοτικών κατηγοριών «Εξτρα», «I» και «II» των κοινών κανόνων ποιότητας, τα επιτραπέζια σταφύλια των ποιοτικών κατηγοριών «Εξτρα» και «I», τα αμύγδαλα, τα φουντούκια καθώς και τα καρύδια με κέλυφος δύναται προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο οικονομικά σημαντικών εξαγωγών·

ότι, για να δυναθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁷⁾,
- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων τρόπων υπολογισμού στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξελίξεώς της, και κυρίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών εντός της Κοινότητας και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι οι υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1979 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/87⁽⁹⁾, δύναται να απαλυνθούν σε περίπτωση εξαγωγής προς μη ευρωπαϊκές τρίτες χώρες· ότι στην περίπτωση αυτή είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 28. 4. 1988, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 25. 11. 1972, σ. 7.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 28. 7. 1980, σ. 12.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 27.

ότι, για την Ισπανία και την Πορτογαλία, η πράξη προσχώρησης καθιέρωσε ένα μεταβατικό καθεστώς αντίστοιχα κατά φάσεις ή κατά στάδια· ότι ιδιαίτερα, όσον αφορά το καθεστώς που εφαρμόζεται στις εξαγωγές της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Ισπανία, το άρθρο 141 προβλέπει ότι κατά την διάρκεια της πρώτης φάσεως, η Κοινότητα δεν χορηγεί, κατ' αρχήν, επιστροφές κατά την εξαγωγή· ότι βάσει του άρθρου 146 το Βασίλειο της Ισπανίας επιτρέπεται να διατηρήσει, κατά τη σιμό διάρκεια της πρώτης φάσης, κατά την εξαγωγή με προορισμό της τρίτης χώρας, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρησή του κατά τις συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένων του ενδεχομένων επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή· ότι το άρθρο 275 προβλέπει μια ειδική διαδικασία για την επιχορήγηση των επιστροφών κατά τις εξαγωγές της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Πορτογαλία· ότι βάσει του άρθρου 283 η Πορτογαλική Δημοκρατία επιτρέπεται να διατηρήσει, κατά την διάρκεια του πρώτου σταδίου, κατά την εξαγωγή με προορισμό τρίτες χώρες, το καθεστώς που ίσχυε πριν από την προσχώρησή της για τις συναλλαγές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχομένων επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή· ότι με τις συνθήκες αυτές δεν υπάρχει λόγος να προβλεφθούν επιστροφές για τις εξαγωγές αυτές στον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 23 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 είναι εφαρμοστέες στις εξαγωγές γλυκών πορτοκαλιών, λεμονιών, καρυδιών με κέλυφος, φουντουκιών χωρίς κέλυφος και των μήλων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

(ECU/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός επιστροφής (1)	Επιστροφή (2)
0702 00 10 100		4,50 (3)
0702 00 10 900	—	—
0702 00 90 100		4,50 (3)
0702 00 90 900	—	—
0802 12 90 000		9,67
0802 21 00 000		7,50
0802 22 00 000		14,51
0802 31 00 000		14,00
0805 10 11 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 11 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 11 900	—	—
0805 10 15 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 15 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 15 900	—	—
0805 10 19 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 19 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 19 900	—	—
0805 10 21 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 21 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 21 900	—	—
0805 10 25 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 25 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 25 900	—	—
0805 10 29 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 29 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 29 900	—	—
0805 10 31 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 31 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 31 900	—	—
0805 10 35 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 35 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 35 900	—	—
0805 10 39 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 39 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 39 900	—	—
0805 10 41 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 41 300	01	14,50
	09	9,67

(ECU/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός επιστροφής ⁽¹⁾	Επιστροφή ⁽²⁾
0805 10 41 900	—	—
0805 10 45 100	01	17,00
	09	12,00
0805 10 45 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 45 900	—	—
0805 10 49 100	01	8,00
	09	5,32
0805 10 49 300	01	14,50
	09	9,67
0805 10 49 900	—	—
0805 20 50 100	—	—
0805 20 50 900	—	—
0805 30 10 100	01	15,00
	09	10,00
0805 30 10 900	—	—
0806 10 11 100	—	4,84
0806 10 11 300	—	4,84
0806 10 11 900	—	—
0806 10 15 100	—	4,84
0806 10 15 300	—	4,84
0806 10 15 900	—	—
0806 10 19 100	—	4,84
0806 10 19 300	—	4,84
0806 10 19 900	—	—
0808 10 91 100	—	—
0808 10 91 910	02	12,00
	03	4,00
0808 10 91 990	—	—
0808 10 93 100	—	—
0808 10 93 910	02	12,00
	03	4,00
0808 10 93 990	—	—
0808 10 99 100	—	—
0808 10 99 910	02	12,00
	03	4,00
0808 10 99 990	—	—
0809 30 00 110	04	5,00
0809 30 00 190	—	—
0809 30 00 900	—	—

(1) Προορισμοί:

- 01 χώρες ή κράτη με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και Γιουγκοσλαβία,
02 Μποτσουάνα, Λεσόθο, Σουαζιλάνδη, Ζάμπια, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Τανζανία, Κένυα, Ρουάντα, Μπουρούτι, Ουγκάντα, Σομαλία, Μαδαγασκάρη, Νήσοι Κομόρες, Μαυρίκιος, Σουδάν, Αιθιοπία, Τζιμπουτί, χώρες της Αραβικής Χερσονήσου (Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Σουλτανάτο του Ομάν, ενωμένα αραβικά εμιράτα: Αμπού Ντάμπι, Ντουμπάι, Σαργιάχ, Αϊμάν, Ουμμ. Αλ Καϊβάν, Πας Αλ Καϊμάχ και Φουγιάιραχ), Αραβική Υεμένη (Βόρεια Υεμένη) και Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης (Νότια Υεμένη), Ιράν, Ιράκ και Ιορδανία,
03 χώρες και εδάφη της Αφρικής, εξαιρείται των προαναφερθεισών χωρών και της Νοτίου Αφρικής, Συρία, χώρες με διευθυνόμενη οικονομία της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, Γιουγκοσλαβία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός, Κολομβία, Ισλανδία, Νορβηγία, Σουηδία, Αυστρία, Νήσοι Φερόε, Φινλανδία και Γροιλανδία,
04 όλοι οι προορισμοί, εκτός της Ελβετίας και της Αυστρίας,
09 άλλοι προορισμοί.

(2) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές:

- που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, με προορισμό την Ισπανία και την Πορτογαλία,
- που πραγματοποιούνται στην Ισπανία και την Πορτογαλία με προορισμό τρίτες χώρες.

(3) Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται με προορισμό τη Σουηδία κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1988 το ποσό της επιστροφής μειώνεται σε 0,81 ECU/100 kg.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1607/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

για την επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας⁽¹⁾, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4186/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 για τον καθορισμό οροφών και κοινοτικής επιτήρησης κατά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας (1988)⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τις διατάξεις του άρθρου 15 της συμφωνίας συνεργασίας καθώς και εκείνες του ως άνω πρωτοκόλλου αριθ. 1, τα προϊόντα που περιγράφονται στο παράρτημα εισάγονται στην Κοινότητα με ατέλεια δασμών μέσα στα

όρια ετήσιας οροφής 12 947 τόνων, μετά την κάλυψη της οποίας οι δασμοί που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών δύνανται να επαναφερθούν·

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει την εν λόγω οροφή· ότι η επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για τα εν λόγω προϊόντα επιβάλλεται από την κατάσταση της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 13 Ιουνίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988, επαναφέρονται οι δασμοί που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 41 της 14. 2. 1983, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 400 της 31. 12. 1987, σ. 6.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
01.0160 (συνέχεια)	7304 59 31	- - - - Που δεν υπερβαίνει τα 4,5 m
	7304 59 39	- - - - Που υπερβαίνει τα 4,5 m
		- - - - Άλλοι:
		- - - - Άλλοι:
	7304 59 91	- - - - Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm
	7304 59 93	- - - - Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει 168,3 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7304 59 99	- - - - Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει 406,4 mm
	7304 90	- Άλλοι:
	7304 90 90	- - Άλλοι:
	7305	'Άλλοι σωλήνες κάθε είδους (πχ. συγκολλημένοι ή καρφωτοί), με εσωτερική και εξωτερική κυκλική τομή, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm από σίδηρο ή χάλυδα:
	7306	'Άλλοι σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα (πχ. συγκολλημένα, διδωμένα, θηλυκωμένα ή με άκρα που απλώς πλησιάζουν), από σίδηρο ή χάλυδα:
	7306 10	- Σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για τους αγωγούς πετρελαίου ή αερίου:
		- - Συγκολλημένοι κατά μήκος, με εξωτερική διάμετρο:
	7306 10 11	- - - Που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm
	7306 10 19	- - - Που υπερβαίνει τα 168,3 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7306 10 90	- - Συγκολλημένοι ελικοειδώς
	7306 20 00	- Σωλήνες κάθε είδους για την κάλυψη των τοιχωμάτων των φρεάτων ή για άντληση, των τύπων που χρησιμοποιούνται για την εξαγωγή πετρελαίου ή αερίου
	7306 30	- Άλλοι, συγκολλημένοι με κυκλική τομή, από σίδηρο ή από αμιγείς χάλυδες:
		- - Άλλοι:
		- - - Ακρίβειας, με πάχος τοιχώματος:
	7306 30 21	- - - - Που δεν υπερβαίνει τα 2 mm
	7306 30 29	- - - - Που υπερβαίνει τα 2 mm
		- - - Άλλοι:
	7306 30 30	- - - - Σωλήνες των τύπων που χρησιμοποιούνται για ηλεκτρικές καλωδιώσεις
		- - - - Σωλήνες με βόλτες ή στους οποίους μπορούν να σχηματισθούν βόλτες που λέγονται «gas»
	7306 30 51	- - - - - Επιψευδαργυρωμένα
	7306 30 59	- - - - - Άλλοι
		- - - - - Άλλοι, με εξωτερική διάμετρο:
		- - - - - Που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm
	7306 39 71	- - - - - Επιψευδαργυρωμένα
	7306 30 79	- - - - - Άλλοι
	7306 30 90	- - - - - Που υπερβαίνει τα 168,3 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm
	7306 40	- Άλλοι, συγκολλημένοι, με κυκλική τομή, από ανοξείδωτους χάλυδες:
	- - Άλλοι:	
7306 40 91	- - - Που έχουν εφελκυσθεί ή ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση	
7306 40 99	- - - Άλλοι	
7306 50	- Άλλοι, συγκολλημένοι, με κυκλική τομή, από άλλα χαλυβοκράματα:	
	- - Άλλοι:	
7306 50 91	- - - Ακρίβειας	
7306 50 99	- - - Άλλοι	
7306 60	- Άλλοι, συγκολλημένοι, με τομή άλλη από την κυκλική:	
	- - Άλλοι:	
	- - - Τετράγωνης ή ορθογώνιας τομής, με πάχος τοιχώματος:	
7306 60 31	- - - - Που δεν υπερβαίνει τα 2 mm	
7306 60 39	- - - - Που υπερβαίνει τα 2 mm	
7306 60 90	- - - Άλλων τομών	
7306 90 00	- Άλλοι:	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1608/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 29 (αύξων αριθμός 40.0290), κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), ενδύματα εκτός από πλεκτά της κατηγορίας 78 (αύξων αριθμός 40.0780), καταγωγής Πακιστάν, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί της διαχείρισης των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87 του Συμβουλίου⁽²⁾ αντικείμενο ατομικών οροφών, μέσα στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων I ή II έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί οποτεδήποτε, κατά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές·

ότι για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 29 (αύξων αριθμός 40.0290), κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), ενδύματα εκτός από πλεκτά της κατηγορίας 78 (αύξων αριθμός 40.0780), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 67 000 και 33 000 τεμαχίων και 87 τόνων αντιστοίχως·

ότι, κατά την ημερομηνία 2 Ιουνίου 1988, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Πακιστάν, στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι του Πακιστάν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 13 Ιουνίου 1988, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αντικαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Πακιστάν:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0290	29 (1 000 τεμάχια)	6204 11 00	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι
		6204 12 00	
		6204 13 00	
		6204 19 10	
		6204 21 00	
		6204 22 90	
		6204 23 90	
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 90	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι
		6104 12 00	
		6104 13 00	
		ex 6104 19 00	
		6104 21 00	
		6104 22 00	
		6104 23 00	
ex 6104 29 00			

(1) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 58.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 1.

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0780	78 (τόνοι)	6203 41 30	Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77
		6203 42 59	
		6203 43 39	
		6203 49 39	
		6204 61 80	
		6204 61 90	
		6204 62 59	
		6204 62 90	
		6204 63 39	
		6204 63 90	
		6204 69 39	
		6204 69 50	
		6210 40 00	
		6210 50 00	
		6211 31 00	
		6211 32 90	
		6211 33 90	
6211 41 00			
6211 42 90			
6211 43 90			

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή
COCKFIELD
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1609/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

για τον καθορισμό της ημερομηνίας εισόδου σε απόθεμα βουτύρου που πωλείται βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1109/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που ρυθμίζουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 842/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 σχετικά με τη διάθεση σε μειωμένη τιμή του βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 775/88⁽⁶⁾, και βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου για τη χορήγηση ενισχύσεως στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για την παραγωγή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 949/88⁽⁸⁾, το βούτυρο που τίθεται προς πώληση πρέπει να εισέλθει στο

απόθεμα πριν από μια ημερομηνία που θα καθορισθεί· ότι η ημερομηνία αυτή καθορίζεται συναρτήσει της εξελίξεως των αποθεμάτων βουτύρου και των διαθέσιμων ποσοτήτων·

ότι πρέπει, μετά την εισαγωγή του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84 της Επιτροπής της 18ης Ιουνίου 1984 για τον καθορισμό της ημερομηνίας λήξεως εισόδου στο απόθεμα του βουτύρου που πωλείται βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 685/88⁽¹⁰⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 πρέπει να έχει εισέλθει στο απόθεμα πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987.

Το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 πρέπει να έχει εισέλθει στο απόθεμα πριν από την 1η Ιανουαρίου 1987.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.

(6) ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1988, σ. 31.

(7) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

(8) ΕΕ αριθ. L 92 της 9. 4. 1988, σ. 43.

(9) ΕΕ αριθ. L 163 της 21. 6. 1984, σ. 28.

(10) ΕΕ αριθ. L 71 της 17. 3. 1988, σ. 26.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1610/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την
ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3993/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1581/88⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουνίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1987, σ. 38.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 8. 6. 1988, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	38,71 (1)
1701 11 90	38,71 (1)
1701 12 10	38,71 (1)
1701 12 90	38,71 (1)
1701 91 00	47,39
1701 99 10	47,39
1701 99 90	47,39

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1988

που τροποποιεί την οδηγία 75/106/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκο ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών

(88/316/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, από την έκδοση της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/10/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, έχει καταστεί αναγκαία η πλήρης εναρμόνιση των σειρών των ονομαστικών ποσοτήτων για ορισμένα υγρά που αναφέρονται στην εν λόγω οδηγία·

ότι η οδηγία 75/106/ΕΟΚ δεν προβλέπει διατάξεις για τις συσκευασίες ούτε για τη χρησιμοποίησή τους· ότι τα θέματα που αφορούν την ανακύκλωση των συσκευασιών των υγρών τροφίμων ρυθμίζονται από την οδηγία 85/339/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ και ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να καταργηθούν οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ·

ότι θα πρέπει, όποτε είναι δυνατόν, να γίνεται πλήρης εναρμόνιση των σειρών των προσυσκευασμένων προϊόντων ώστε να υπάρχει διαφάνεια στην αγορά των προϊόντων αυτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 5 της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο τέλος της παραγράφου 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«... και παρατείνεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991 για τους όγκους των 0,375 λίτρων και 0,75 λίτρων για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο σημείο 4.»

2. Στην παράγραφο 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Οι προσυσκευασίες που περιέχουν τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ σημεία 1. α) και β) μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1988 μόνον εφόσον παρουσιάζονται στους ονομαστικούς όγκους που αναφέρονται στη στήλη Ι του παραρτήματος αυτού.

Οι προσυσκευασίες που περιέχουν τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ σημείο 2. α) μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1990 μόνον εφόσον παρουσιάζονται στους ονομαστικούς όγκους που ορίζονται σε αυτό το παράρτημα στη στήλη Ι. Εκείνες που αναφέρονται στο σημείο 4 του ίδιου παραρτήματος είναι δυνατόν να διατεθούν στο εμπόριο μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1991 μόνον εφόσον παρουσιάζονται στους ονομαστικούς όγκους που αναφέρονται στην εν λόγω στήλη Ι.»

3. Στην παράγραφο 3 προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«3. δ) Με την επιφύλαξη του στοιχείου β) μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο στην Ιρλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ σημείο 4 τα οποία παρουσιάζονται σε όγκο 0,071 λίτρων.»

4. Η παράγραφος 4 καταργείται.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 156 της 15. 6. 1987, σ. 191, και απόφαση της 18ης Μαΐου 1988 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 150 της 9. 6. 1987, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1975, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 4 της 5. 1. 1985, σ. 20.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 6. 7. 1985, σ. 18.

Άρθρο 2

1. Στο παράρτημα III της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ, στη στήλη I προστίθενται οι εξής όγκοι:

- στο σημείο 1. δ): «3 — 5»,
- στο σημείο 2. α): «4,5 — 6 — 9»,
- στο σημείο 4: «0,35 — 0,70 — 1,125 (*) — 4,5 — 5 (*) — 10 (*)».

Στο τέλος του παραρτήματος III, στο κάτω μέρος της σελίδας, προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«(*) Οι τμές αυτές προορίζονται μόνο για επαγγελματική χρήση.»

2. Στο παράρτημα III της Οδηγίας 75/106/ΕΟΚ οι όγκοι «0,35 και 0,70» διαγράφονται από το σημείο 4 στήλη II.

Άρθρο 3

Στο άρθρο 1 της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι προσσκευασίες που περιέχουν τα απαριθμούμενα στο παράρτημα III σημεία 2. α) και 4 προϊόντα τα οποία προορίζονται είτε για εφοδιασμό αεροπλάνων, πλοίων και αμαξοστοιχιών είτε για πώληση σε καταστήματα αφορολόγητων ειδών.»

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1988. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Λουξεμβούργο, 7 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BANGEMANN

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 1987

για την έγκριση Ολοκληρωμένου Μεσογειακού Προγράμματος για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/317/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1985 για τα Ολοκληρωμένα Μεσογειακά Προγράμματα (1), και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η Ελλάδα υπέβαλε στην Επιτροπή ένα Ολοκληρωμένο Μεσογειακό Πρόγραμμα για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σε τροποποιημένη μορφή, στη Συμβουλευτική Επιτροπή των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων, η οποία έδωσε θετική απάντηση·

ότι το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας, συμπεριλαμβανομένου του χρηματοδοτικού του σχεδίου μπορεί, ως εκ τούτου, να εγκριθεί από την Επιτροπή·

ότι το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας αφορά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1986 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας περιλαμβάνει μέτρα που αποτελούν ένα ειδικό πρόγραμμα δράσης το οποίο είναι επιλέξιμο για ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού, με βάση το άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85·

ότι για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητά του, το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας θα πραγματοποιηθεί

ηθεί σε διαδοχικά στάδια και θα αποτελέσει αντικείμενο μεταγενέστερων αποφάσεων όταν θα πληρωθούν οι όροι για την χορήγηση της κοινοτικής συνδρομής·

ότι οι δαπάνες για τα μέτρα που αποτελούν το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας υπολογίζονται σε 550 126 270 ECU για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1986 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι, οι συνεισφορές της Κοινότητας από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, υπολογίζονται σε 86 508 320 ECU για την ίδια περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας με τη μορφή που υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 23 Ιουλίου 1986, όπως τροποποιήθηκε μετά από εξέταση από την Επιτροπή και διαβουλεύσεις με την Συμβουλευτική Επιτροπή των ΟΜΠ. Οι υπολογιζόμενες συνολικές δαπάνες καθώς και οι προβλεπόμενες συνεισφορές από κάθε πηγή του προϋπολογισμού της Κοινότητας εμφανίζονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας. Εφόσον τα μέτρα εφαρμόζονται σύμφωνα με το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας εντός των ορίων των υπολογιζόμενων συνολικών δαπανών και, τηρούνται οι κανόνες και διαδικασίες που αφορούν κάθε πηγή κοινοτικής χρηματοδότησης, η Επιτροπή χορηγεί τις κοινοτικές συνεισφορές όπως εμφανίζονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Άρθρο 2

Η συνεισφορά από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, δεν θα υπερβαίνει τα 86 508 320 ECU για τις δαπάνες που θα πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1986 έως τις 31 Δεκεμβρίου

(1) ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 1.

1992 για τη χρηματοδότηση των μέτρων στα πλαίσια του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας οι οποίες υπολογίζονται σε 550 126 270 ECU.

Άρθρο 3

Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, μια πρώτη δόση από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού που θα ανέρχεται σε 1 304 350 ECU, εγκρίνεται σύμφωνα με το χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Γρηγόρης ΒΑΡΦΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Μεταξύ:

της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

στο εξής «η Επιτροπή» και

της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

στο εξής ονομαζομένων «τα ενδιαφερόμενα μέρη»,

ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Κοινή δράση για την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Μεσογειακού Προγράμματος για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα (στο εξής ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας)

Άρθρο 1

Η παρούσα σύμβαση αποτελεί σύμβαση προγράμματος κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85. Αρχίζει να ισχύει στις 11 Δεκεμβρίου 1987 και λήγει με την εκκαθάριση των αναλήψεων υποχρεώσεων στα πλαίσια του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Στα πλαίσια της παρούσας σύμβασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για μια κοινή δράση ώστε να εξασφαλιστεί η καλή εκτέλεση ολόκληρου του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας έτσι όπως εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1987.

Αυτή η συντονισμένη δράση έχει στόχο να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των πρωτοβουλιών για την εφαρμογή του ΟΜΠ ως ολοκληρωμένη αναπτυξιακή προσέγγιση με:

- τον καθορισμό αρμοδιοτήτων, ώστε να εξασφαλισθεί η κατάλληλη διαχείριση του συνόλου των δημόσιων πόρων που αναφέρονται στο σχέδιο χρηματοδότησης του εν λόγω ΟΜΠ, μεριμνώντας για την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών,
- τον καθορισμό μηχανισμού συντονισμού και κινητοποίησης ανάμεσα σε όλες τις ενδιαφερόμενες διοικητικές αρχές και με τα αντιπροσωπευτικά όργανα των δικαιούχων και τους οικονομικούς φορείς της Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας,
- την αξιοποίηση, κατάλληλη και γρήγορη πληροφόρηση για την εκτέλεση του ΟΜΠ και τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις του.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Μηχανισμός συντονισμού και κινητοποίησης

Άρθρο 2

1. Η Ελληνική Δημοκρατία αναθέτει στον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ Ανατο-

λικής—Κεντρικής Ελλάδας. Ο υπουργός πλαισιώνεται από μια επιτροπή παρακολούθησης που συνέρχεται στη Λάρισα. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες της επιτροπής αυτής είναι εκείνα που καθορίζονται στο κεφάλαιο V του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας καθώς και κάθε άλλο καθήκον που μπορούν να της αναθέσουν τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Η επιτροπή παρακολούθησης περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα μόνιμα μέλη που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Ο συνολικός αριθμός των μόνιμων μελών παραμένει στα όρια που καθορίστηκαν.

Οι ελληνικές αρχές θα πάρουν σε εύθετο χρόνο τα απαραίτητα μέτρα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η επιτροπή παρακολούθησης διαθέτει επαρκή μέσα για τη λειτουργία της.

Θα ανακοινώσουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Μαΐου 1988, τη φύση και το χρονοδιάγραμμα πραγματοποιήσεως των μέτρων που πρόκειται να αναληφθούν.

Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας εγκρίνει τις διατάξεις συντονισμού που είναι απαραίτητες σε εθνικό επίπεδο, κυρίως όσον αφορά τη σύγκληση της διυπουργικής επιτροπής υπό την προεδρία του εκπροσώπου του.

Η Επιτροπή, ενδεχομένως, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, εγκρίνει τις διατάξεις συντονισμού που είναι απαραίτητες σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεσμεύονται, σε ό,τι αφορά το καθένα, να δώσουν όλες τις αναγκαίες οδηγίες στα άτομα στα οποία έχουν ανατεθεί καθήκοντα δυνάμει της παρούσας σύμβασης προγράμματος, κυρίως για να εξασφαλιστεί ο συντονισμός και οι διαβουλεύσεις που απαιτούνται για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Άρθρο 3

Οι νομάρχες είναι υπεύθυνοι, ο καθένας για το νομό του και για το τμήμα του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας που χρηματοδοτείται από το νομαρχιακό προϋπολογισμό, για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ.

Επίσης, για το τμήμα του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας που δεν χρηματοδοτείται από το νομαρχιακό προϋπολογισμό, οι νομάρχες είναι εκείνοι που έχουν την ευθύνη να παρακολουθούν τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ.

Άρθρο 4

Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας είναι υπεύθυνοι για το συντονισμό του προγράμματος, υπό την εποπτεία του προέδρου. Καθορίζουν, σε συμφωνία με την επιτροπή παρακολούθησης, τις διαδικασίες και παρέχουν τα απαραίτητα μέσα για να επιταχύνουν την ανταλλαγή των πληροφοριών μεταξύ κεντρικού και τοπικού επιπέδου και να διευκολύνουν το γεωγραφικό συντονισμό του συνόλου των μέτρων.

Άρθρο 5

Ο πρόεδρος της επιτροπής παρακολούθησης αποφασίζει, σε συμφωνία με τους άλλους γενικούς γραμματείς περιφερειών της Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας και μετά από γνωμάτευση της επιτροπής παρακολούθησης, σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που περιλαμβάνονται στο υποπρόγραμμα «μέτρα σχετικά με την εφαρμογή» του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας. Οι πιστώσεις αυτές προσδιορίζονται δέβαια, στις δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Άρθρο 6

Οι ελληνικές αρχές διορίζουν επί τόπου μέσα από τη δημόσια διοίκηση, υπεύθυνο παρακολούθησης για καθένα από τα πέντε υπόπρογράμματα που αποτελούν το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Κάθε υπεύθυνος παρακολούθησης περιέχει προς την επιτροπή παρακολούθησης, πλήρη και τυποποιημένη ενημέρωση σχετικά με καθένα από τα μέτρα που αποτελούν μέρος του δικού του υποπρογράμματος, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 12 και 13 της παρούσας σύμβασης. Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας συγκεντρώνουν και αναδιανέμουν αυτές τις πληροφορίες. Οι υπεύθυνοι παρακολούθησης, θα πρέπει, κατά τρόπο συνεχή, να επισημαίνουν την ανάγκη στον πρόεδρο της επιτροπής παρακολούθησης, στους γενικούς γραμματείς περιφερειών και στις άλλες ελληνικές αρχές, για τις διάφορες διοικητικές, τεχνικές ή χρηματοδοτικές πρωτοβουλίες οι οποίες είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση της καλής εκτέλεσης των υποπρογραμμάτων τους, όπως εγκρίθηκαν.

Οι υπεύθυνοι παρακολούθησης, υπό την εποπτεία του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, προεδρεύουν επίσης στις τεχνικές ομάδες εργασίας που έχουν σαν στόχο την προπαρασκευή των συζητήσεων στην επιτροπή παρακολούθησης.

Άρθρο 7

Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας διορίζει, πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1988, τα μόνιμα μέλη και τον(η) γραμματέα της επιτροπής παρακολούθησης, ο(η) οποίο(α), ανήκει στην περιφερειακή υπηρεσία του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας στην Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα. Η Επιτροπή ενημερώνεται για τους διορισμούς αυτούς.

Η Επιτροπή ορίζει τους εκπροσώπους της στην επιτροπή παρακολούθησης πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1988 και

ενημερώνει τις ελληνικές αρχές. Ο(η) γραμματέας, υπό την εποπτεία του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, αναλαμβάνει όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την καλή λειτουργία της επιτροπής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένης της υλικής επεξεργασίας των στοιχείων ενημέρωσης. Στα καθήκοντα αυτά, ο(η) γραμματέας βοηθείται από το προσωπικό και τα αναγκαία υλικά μέσα που θέτει στη διάθεση της επιτροπής παρακολούθησης.

Άρθρο 8

Τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν να ορίσουν ένα ανεξάρτητο φορέα αξιολόγησης πριν από τις 30 Ιουνίου 1988.

Ο φορέας αυτός πρέπει να διαθέτει πείρα και τις απαραίτητες επαγγελματικές γνώσεις για να μπορέσει να ανταποκριθεί στα καθήκοντά του. Προσλαμβάνεται με σύμβαση ορισμένου χρόνου, οι διατάξεις της οποίας συμφωνούνται μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. Αμείβεται από τις πιστώσεις που προβλέπονται στο τμήμα «μελέτες αξιολόγησης» του υποπρογράμματος «εφαρμογή του ΟΜΠ». Ο ανεξάρτητος φορέας συμμετέχει στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρακολούθησης.

Τέλος, ο φορέας αυτός θα έχει τη δυνατότητα να αποστέλλει έναν αντιπρόσωπο για να διαπιστώνει την πορεία των έργων που πραγματοποιούνται.

ΤΙΤΛΟΣ III**Διαχείριση των πόρων από τον προϋπολογισμό****Άρθρο 9**

Για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί στα πλαίσια του ΟΜΠ, το χρονοδιάγραμμα των προβλέψεων για τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές από τις διάφορες πηγές της κοινοτικής χρηματοδότησης από πόρους του προϋπολογισμού διευκρινίζεται στο παράρτημα II της παρούσας σύμβασης. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές εκφράζονται σε ECU.

Οι κοινοτικές συνεισφορές για το ΟΜΠ αναλαμβάνονται και καταβάλλονται σε ECU· όσον αφορά το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, αυτή η διάταξη εφαρμόζεται από το 1988. Όταν, πριν από τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές, πραγματοποιείται πρόσθετη εξέταση με βάση το φάκελο που υποβλήθηκε σε εθνικό νόμισμα, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται, μετά την επαλήθευση των επιλέξιμων δαπανών σε εθνικό νόμισμα, είναι η τιμή που ισχύει για το μήνα κατά τον οποίο ολοκληρώνεται η εξέταση. Όσον αφορά τις προκαταβολές και τον υπολογισμό των ποσών που οφείλονται μετά τη χορήγηση των προκαταβολών, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται για τη μετατροπή των δραχμών σε ECU είναι η τιμή που ισχύει το μήνα της παραλαβής από την Επιτροπή της αίτησης για προκαταβολή ή πληρωμή.

Από το 1988, η γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης συντάσσει, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τις χρηματοδοτικές προβλέψεις για το τρέχον έτος, όπου παρουσιάζονται ξεχωριστά οι πιστώσεις τις οποίες διαχειρίζονται οι κρατικές αρχές, η περιφέρεια και ενδεχομένως οι υπόλοιποι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης. Οι προβλέ-

ψεις αυτές καταρτίζονται με βάση τους αντίστοιχους προϋπολογισμούς που ενέκριναν οι αρμόδιες αρχές και επιτρέπουν άμεσες συγκρίσεις με τις ετήσιες προβλέψεις χρηματοδότησης για κάθε υποπρόγραμμα του ΟΜΠ και για κάθε μέτρο ξεχωριστά. Οι προβλέψεις αυτές παρουσιάζουν επίσης το προβλεπόμενο ποσό της κοινοτικής συνδρομής για την υλοποίηση των μέτρων αυτών.

Άρθρο 10

Το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου 1988, με βάση τις προτάσεις της επιτροπής παρακολούθησης, οι ελληνικές αρχές υποβάλλουν στην Επιτροπή λεπτομερές σχέδιο χρηματοδότησης του ΟΜΠ για τα έτη 1989 έως και 1992, συμπεριλαμβανομένου και του αδιάθετου τμήματος της κοινοτικής συνδρομής στα ελληνικά ΟΜΠ. Η χρησιμοποίηση αυτού του αδιάθετου τμήματος μπορεί να αντιμετωπιστεί, σε περίπτωση ανάγκης, πριν από το τέλος της περιόδου 1986—1988. Προτείνουν επίσης τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή διευκρινίσεις που πρέπει να γίνουν στα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο πρόγραμμα.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη επαληθεύουν, τον Ιούλιο του 1988, την εφαρμογή και λειτουργία του συστήματος συντονισμού, κινητοποίησης και παρακολούθησης που αναφέρεται στην παρούσα σύμβαση και συνάγουν τα σχετικά συμπεράσματα για τη συνέχιση του ΟΜΠ.

Στη συνέχεια, μετά από διαβουλεύσεις με τις ελληνικές αρχές, η Επιτροπή καταρτίζει, ενδεχομένως με ορισμένες τροποποιήσεις, τον κατάλογο και το χρονοδιάγραμμα των μέτρων που θα εγκριθούν με βάση το ΟΜΠ για μια περίοδο πέραν του 1988, αναθεωρεί τα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο ΟΜΠ και κοινοποιεί το ΟΜΠ με τις τροποποιήσεις και αναθεωρήσεις στις ελληνικές αρχές, που θα ενσωματωθούν, ενδεχομένως, σε μια πρόσθετη πράξη της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 11

Οι ενδεχόμενες παρατυπίες ή σημαντικές τροποποιήσεις που δεν έχουν υποβληθεί για έγκριση στην Επιτροπή και ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη διατήρηση του ολοκληρωμένου χαρακτήρα του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας, ιδίως αυτές που αφορούν την εφαρμογή ή τη λειτουργία του συστήματος συντονισμού, κινητοποίησης και παρακολούθησης του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας, μπορούν να οδηγήσουν στην εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85.

Εάν η Επιτροπή προτίθεται να εφαρμόσει το άρθρο 17 παράγραφος 3 ή 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, δίνεται η δυνατότητα στην Ελληνική Δημοκρατία να υποβάλει τις παρατηρήσεις της μέσα στην προθεσμία που καθορίζει η Επιτροπή.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Ενέργειες εκτίμησης, αξιολόγησης και, γενικότερα, ελέγχου

Άρθρο 12

Τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για την κοινή εφαρμογή ενός συστήματος εποπτείας πριν από τις 30 Ιουνίου 1988 που αποβλέπει στο να καταρτιστεί:

- πριν από την αρχή κάθε οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που δεν έχουν ακόμα καθοριστεί στο ΟΜΠ και τρεις μήνες μετά τη λήξη του οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τα ΟΜΠ και τα οποία υπάγονται σε καθεστώς ενισχύσεων,
- η έκθεση προόδου με χρηματοοικονομικούς και υλικούς δείκτες εκτέλεσης του σχεδίου χρηματοδότησης, με βάση ένα τυποποιημένο έγγραφο για τις σημαντικότερες πληροφορίες με στόχο να διευκολυνθεί η επεξεργασία με υπολογιστή των στοιχείων από τα κοινοτικά, εθνικά ή περιφερειακά όργανα.

Το εν λόγω σύστημα εποπτείας λαμβάνει υπόψη τους ιδιαίτερους κανόνες εκτίμησης, αξιολόγησης και ελέγχου κάθε διορθωτικού ταμείου της Κοινότητας και κάθε χρηματοδοτικής πηγής του κράτους και του νομού με στόχο την απλοποίηση και εναρμόνιση. Το σύστημα εποπτείας θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να συμβάλλει στην αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων του ΟΜΠ.

Άρθρο 13

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου, κάθε υπεύθυνος για την παρακολούθηση εξετάζει αν το σύστημα εποπτείας έλαβε υπόψη τις χρηματοοικονομικές καταστάσεις έργων στο ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας όσον αφορά την εκτέλεση του υποπρογράμματός του από την άποψη των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών. Οι πληροφορίες αυτές τίθενται στη διάθεση της επιτροπής παρακολούθησης από τη γραμματεία της.

Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας συντονίζουν αυτές τις ενέργειες.

Η Επιτροπή πληροφορεί τη γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης μέσα στις ίδιες προθεσμίες, για την εκτέλεση των άμεσων πληρωμών της Κοινότητας προς τους τελικούς δικαιούχους για τα μέτρα που εντάσσονται στο ΟΜΠ, όταν οι ισχύουσες διαδικασίες δημοσιονομικής διαχείρισης το προβλέπουν.

Άρθρο 14

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, ο υπεύθυνος παρακολούθησης καταρτίζει για την επιτροπή παρακολούθησης μια κατάσταση σχετικά με την υλοποίηση του υποπρογράμματός του στην Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα που αφορά δημόσιες δαπάνες, τις συνολικές δαπάνες, και τους υλικούς δείκτες, και εμφανίζει για κάθε μέτρο τις μεταβολές που επήλθαν σε σχέση με τις προβλέψεις του ΟΜΠ. Η έκθεση αυτή σχολιάζει κυρίως τα μέτρα για τα οποία το ποσοστό πραγματοποίησης των συνολικών δαπανών σε δύο διαδοχικές εξαμηνιαίες εκθέσεις είναι κατά 50 % μικρότερο από εκείνο το οποίο είχε προβλεφθεί από το χρονοδιάγραμμα του ΟΜΠ, κατά ετήσιο μέσο όρο.

Άρθρο 15

Βάσει κυρίως των πληροφοριών που αναφέρονται ανωτέρω, ο υπεύθυνος για την αξιολόγηση στην επιτροπή παρακολούθησης προετοιμάζει, για λογαριασμό της εν λόγω επιτροπής, ετήσια έκθεση αξιολόγησης το αργότερο για τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το εν λόγω οικονομικό έτος. Πριν από την έναρξη της έκθεσης, ο υπεύθυνος για την αξιολόγηση ζητά τη γνώμη του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης.

Η έκθεση αξιολόγησης περιέχει γνώμες:

- α) για τις προόδους που έγιναν όσον αφορά την υλοποίηση των κοινωνικοοικονομικών στόχων που καθορίστηκαν από το ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας βάσει μιας αξιολόγησης της κατάστασης υλοποίησης, και των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων·
- β) για τις πρωτοβουλίες που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η τήρηση του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας όπως εγκρίθηκε, κυρίως όσον αφορά την κατάσταση υλοποίησης, τους κοινωνικοοικονομικούς του στόχους και τον ολοκληρωμένο χαρακτήρα του·
- γ) για τις τροποποιήσεις που θα απαιτηθούν ενδεχομένως στον καθορισμό των μέτρων που θα εφαρμοστούν, όπως περιγράφονται στο παράρτημα Ι του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας, ώστε να υλοποιηθούν καλύτερα οι κοινωνικοοικονομικοί στόχοι του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας·
- δ) για τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις στην οργάνωση και τον τρόπο λειτουργίας όλων των ενδιαφερόμενων αρχών ώστε να βελτιωθούν οι απαιτούμενες διαδικασίες λήψης αποφάσεων.

Η έκθεση είναι εμπιστευτική. Κοινοποιείται μόνο στα μόνιμα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης. Η επιτροπή παρακολούθησης αποφασίζει σχετικά με τις προτάσεις ενεργειών της παρούσας έκθεσης σε προσεχή συνεδρίαση, αποφασίζοντας επίσης και για το θάσιμο των στοιχείων και των ποσοτικών εκτιμήσεων πριν οι νομάρχες και οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών εγκρίνουν τις ενέργειες οι οποίες εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους. Στο μέτρο που πρόκειται για προτάσεις ενεργειών που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα άλλων αρχών, η επιτροπή παρακολούθησης διαβιβάζει τα πορίσματά της, υπό την εποπτεία του προέδρου της, στα ενδιαφερόμενα μέρη, το αργότερο ένα μήνα μετά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης.

Καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, οι υπεύθυνοι για την παρακολούθηση, παρακολουθούν την εκτέλεση των διοικητικών και νομοθετικών μέτρων, των αναγκαίων για την καλή λειτουργία του προγράμματος.

Άρθρο 16

Όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα δράσης για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα το οποίο χρηματοδοτείται στα πλαίσια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, οι ελληνικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, τις πληροφορίες που προβλέπονται στην απόφαση 85/22/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾, που αφορά τη βελτίωση της γεωργικής υποδομής, τα αρδευτικά έργα και τα δασικά μέτρα που πραγματοποιήθηκαν το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Η ίδια διαδικασία θα ακολουθηθεί σχετικά με τις ενισχύσεις διατήρησης κρεοπαραγωγικών μόσχων στην εκμετάλλευση, στο τμήμα της περιοχής εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82⁽²⁾, κατ' εφαρμογή της απόφασης 83/387/ΕΟΚ

της Επιτροπής⁽³⁾ μετά τη λήξη της ισχύος του παραπάνω κανονισμού.

ΤΙΤΛΟΣ V

Ενημέρωση σχετικά με τη χορήγηση κοινοτικών συνδρομών*Άρθρο 17*

Οι αιτήσεις πληρωμών πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τις ιδιαίτερες διατάξεις του κάθε ταμείου. Οι προσαρμογές που ενδεχομένως πρέπει να γίνουν στα υπάρχοντα έντυπα πληρωμών, για να ληφθεί υπόψη μια κοινοτική χρηματοδότηση η οποία ξεπερνά τα κατώφλια που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τα ταμεία, κοινοποιούνται στις ελληνικές αρχές από την Επιτροπή πριν από τις 31 Μαρτίου 1988. Στη συνέχεια, κάθε άλλη τροποποίηση που ενδεχομένως κριθεί αναγκαία, κοινοποιείται σε εύθετο χρόνο.

Όσον αφορά τις πληρωμές οι οποίες βασίζονται στη μόνη ειδική γραμμή προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, η Επιτροπή κοινοποιεί στην Ελληνική Δημοκρατία τα έντυπα που πρέπει να υποβάλλονται γι' αυτές τις αιτήσεις πληρωμών, πριν από τις 31 Μαρτίου 1988. Στη συνέχεια, κάθε άλλο έντυπο που ενδεχομένως κριθεί αναγκαίο θα κοινοποιηθεί σε εύθετο χρόνο.

Όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα ενεργειών για την Ανατολική—Κεντρική Ελλάδα, το οποίο χρηματοδοτείται στα πλαίσια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, από τον προϋπολογισμό ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, οι διαδικασίες που προβλέπονται από την απόφαση 83/644/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, καθώς επίσης για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2966/83 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, πρέπει να τηρηθούν από τις ελληνικές αρχές.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τήρηση των κοινοτικών πολιτικών*Άρθρο 18*

Οι ελληνικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή για προηγούμενη έγκριση παροχής κοινοτικής συνδρομής, όλα τα σχέδια παραγωγικών επενδύσεων για τα οποία προτείνεται κοινοτική συνδρομή και των οποίων το συνολικό κόστος είναι μεγαλύτερο από 15 εκατομμύρια ECU. Τα σχέδια συνοδεύονται από τη μελέτη σκοπιμότητας και αποδοτικότητας που ζητείται συνήθως από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για τα σχέδια. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να θεσπίσει για το σύνολο των προγραμμάτων που χρησιμοποιούνται από την Κοινότητα, διαδικασίες κοινοποίησης ή ενημέρωσης σχετικά με άλλες κατηγορίες σχεδίων παραγωγικών επενδύσεων για τις οποίες προτείνεται κοινοτική συνδρομή. Για όλα τα σχέδια επενδύσεων σε έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU, οι ελληνικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, για έγκριση, κοινωνικοοικονομική ανάλυση της σχέσης κόστους-οφέλους.

Τα βιομηχανικά σχέδια και τα έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU εξετάζονται από την επιτροπή παρακολούθησης με βάση τα πορίσματα των μελετών που προαναφέρονται.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 13. 8. 1983, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 359 της 22. 12. 1983, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 25. 10. 1983, σ. 1.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1985, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 22. 7. 1982, σ. 1.

Άρθρο 19

Στα πλαίσια των εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 14 της παρούσας σύμβασης, οι υπεύθυνοι των σχετικών υποπρογραμμάτων υποβάλλουν κάθε χρόνο μια κατάσταση χρήσεων γης στο εσωτερικό των περιμέτρων άρδευσης στις οποίες αρδευτικά έργα έχουν ήδη πραγματοποιηθεί. Αυτές οι καταστάσεις, που συντάσσονται με βάση τις πληροφορίες των υπεύθυνων οργανισμών διαχείρισης των αρδευτικών έργων (ΟΕΒ ή άλλοι οργανισμοί), γνωστοποιούνται στην επιτροπή παρακολούθησης, συνοδευόμενες από μια αξιολόγηση σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο κεφάλαιο II σημείο 1 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο και σημείο 2 παράγραφος 6 του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Στο τέλος του τρίτου, πέμπτου και έβδομου χρόνου της διάρκειας του προγράμματος, η επιτροπή παρακολούθησης προβαίνει σε μια πλήρη εξέταση των πραγματοποιήσεων και κατευθύνσεων παραγωγής στο εσωτερικό των περιμέτρων άρδευσης και γνωμοδοτεί σύμφωνα με το κεφάλαιο II σημείο 1 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο και σημείο 2 παράγραφος 6 του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας.

Το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 8 του σημείου 1 του κεφαλαίου II του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας εφαρμόζεται εάν υπάρξει ανάγκη, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής παρακολούθησης όπως αναφέρθηκε παραπάνω.

Άρθρο 20

Όσον αφορά την συμμετοχή του ΟΜΠ σε ορισμένα έργα του συγκροτήματος Αχελώου, οι ελληνικές αρχές δεσμεύονται να υποβάλλουν στην Επιτροπή, συμπληρωματικές μελέτες σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις της κατευθυντήριας οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾. Η Επιτροπή θα έχει στην διάθεσή της ένα διάστημα δύο μηνών προκειμένου, ενδεχομένως, να υποδείξει στις ελληνικές αρχές τα πρόσθετα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την κοινοτική χρηματοδότηση του έργου. Οι επιπλέον δαπάνες είναι επιλέξιμες στα πλαίσια αυτού του ΟΜΠ, και στα πλαίσια του αδιάθετου τμήματος της κοινοτικής συνδρομής στα ελληνικά ΟΜΠ.

Άρθρο 21

Οι ελληνικές αρχές συμφωνούν επίσης να υποβάλουν στην Επιτροπή, συνολικά και στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, στοιχεία παραπομπής για τις δημοσιεύσεις προσκλήσεων υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και έκθεση για την πορεία των διαδικασιών διαγωνισμών για τις συνάψεις συμβάσεων έτσι ώστε να αποδεικνύεται η τήρηση της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, της απόφασης 80/797/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾ και της οδηγίας 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

Άρθρο 22

Οι ελληνικές αρχές λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την όσον το δυνατόν ευρύτερη δημοσιότητα των κοινοτικών παρεμβάσεων. Για τα μεμονωμένα έργα των

οποίων το κόστος υπερβαίνει τις 500 000 ECU, πρέπει να αναρτώνται μόνιμες πινακίδες στους χώρους εκτέλεσης των εν λόγω έργων.

Άρθρο 23

Για το ίδιο έργο δεν μπορεί να γίνεται ταυτόχρονα παρέμβαση της Κοινότητας με βάση το παρόν ΟΜΠ και άλλη παρέμβαση της Κοινότητας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

Δικαιούχοι πληρωμών που πραγματοποιούνται από την Επιτροπή

Άρθρο 24

Οι πληρωμές κοινοτικών συνδρομών στα πλαίσια του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας κατατίθενται σε λογαριασμό(ούς) σε ελληνική τράπεζα που υποδεικνύονται από τις ελληνικές αρχές, με εξαίρεση ορισμένες άμεσες πληρωμές στα πλαίσια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ).

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Προϋποθέσεις σχετικά με την έγκριση πρόσθετων πράξεων της σύμβασης

Άρθρο 25

Ουσιαδείς τροποποιήσεις του ΟΜΠ Ανατολικής—Κεντρικής Ελλάδας, που ανήκουν στην αρμοδιότητα της Συμβουλευτικής Επιτροπής των ΟΜΠ, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, θα αποτελέσουν το αντικείμενο πρόσθετων πράξεων της παρούσας σύμβασης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

Τελική διάταξη

Άρθρο 26

Κάθε διαφορά μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών ως προς την ερμηνεία της παρούσας σύμβασης για την οποία δεν επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός, υποβάλεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Πειραιάς, 11 Δεκεμβρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Γ. ΒΑΡΦΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Π. Ρουμελιώτης

Υπουργός Εθνικής Οικονομίας

(¹) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

(²) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 234 της 5. 9. 1980, σ. 33.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι:

Σύνθεση της επιτροπής παρακολούθησης του ΟΜΠ Ανατολικής-Κεντρικής Ελλάδας

	<i>Αριθμός ατόμων</i>
Πρόεδρος:	
— Ο γενικός γραμματέας περιφέρειας Θεσσαλίας	1
Μόνιμος γραμματέας:	
— Περιφερειακή υπηρεσία του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας στην Θεσσαλία	1
Μόνιμα μέλη:	
— Ο γενικός γραμματέας περιφέρειας Στερεάς Ελλάδας	1
— Ένας εκπρόσωπος της Τοπικής Ένωσης Κοινοτήτων	1
— Ένας εκπρόσωπος των Εμπορικών Επιμελητηρίων	1
— Ένας εκπρόσωπος των Τεχνικών Επιμελητηρίων	1
— Ένας εκπρόσωπος της Ένωσης Γεωργικών Συνεταιρισμών	1
— Οι υπεύθυνοι παρακολούθησης κάθε υποπρογράμματος που αποτελεί μέρος του ΟΜΠ Ανατολικής-Κεντρικής Ελλάδας	5
— Ο υπεύθυνος των εργασιών αξιολόγησης	1
— Μέγιστος αριθμός τριών ατόμων που διορίζονται από τις ελληνικές αρχές	3
— Μέγιστος αριθμός τριών μόνιμων εκπροσώπων της Επιτροπής	3
— Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων	1
Σύνολο	<u>20</u>

Οι νομάρχες των εννέα νομών της Ανατολικής-Κεντρικής Ελλάδας παρευρίσκονται στις συνεδριάσεις, όπου αποφασίζονται οι τροποποιήσεις που αφορούν αυτό το ΟΜΠ ή προτάσεις σχετικές με τη δεύτερη φάση του προγράμματος, και κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Χρηματοδοτικές προβλέψεις — Ανατολική-Κεντρική Ελλάδα

(σε χιλιάδες ECU)

Ταμεία	Αναλήψεις υποχρεώσεων				Πληρωμές			
	1987	1988	1989 έως 1993	Σύνολο	1987	1988	1989 και επόμενα έτη	Σύνολο
ΕΤΠΑ	9 347,96	25 769,93	124 716,68	159 834,57	7 478,37	22 485,53	129 870,67	159 834,57
ΕΓΤΠΑ								
— έμμεσες ενέργειες	—	11 316,27	46 918,23	58 234,50	—	11 316,27	46 918,23	58 234,50
Άρθρου 355	139,33	—	—	139,33	—	139,33	—	139,33
Αλιεία	—	—	560,00	560,00	—	—	560,00	560,00
ΕΚΤ	969,50	1 683,61	7 610,06	10 263,17	484,75	1 132,66	8 645,76	10 263,17
Άρθρου 551	8 384,98	14 270,88	63 852,46	86 508,32	4 192,48	7 787,62	74 528,22	86 508,32
Σύνολο	18 841,77	53 040,69	243 657,43	315 539,89	12 155,60	42 861,41	260 522,88	315 539,89

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1988

για το νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986 για την χορήγηση έκτακτης ενίσχυσης στο Mezzogiorno

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/318/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 93 παράγραφος 2,

τον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 για την κοινή οργάνωση της αγοράς φρούτων και λαχανικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 223/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 καθώς και τις σχετικές διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όπως προβλέπεται στο άρθρο 93,

Εκτιμώντας ότι:

I

1. Με επιστολή της 2ας Μαΐου 1986, η ιταλική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή το νέο σχέδιο ενισχύσεων για το Mezzogiorno για περίοδο εννέα ετών (1985—1993). Το σχέδιο αυτό ενισχύσεων περιέχεται στο νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986 ο οποίος διατηρεί και αυξάνει τις ενισχύσεις που προβλέπονταν από την προγενέστερη νομοθεσία και διατηρεί το γεωγραφικό τους πλαίσιο (βλέπε προεδρικό διάταγμα αριθ. 218 της 6ης Μαρτίου 1978). Οι ενισχύσεις υπέρ της βιομηχανίας και της έρευνας ενισχύονται ενώ θεσπίζονται νέες ενισχύσεις υπέρ των υπηρεσιών και του εκσυγχρονισμού των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Η προηγούμενη ελάφρυνση των κοινωνικών δαμών συνεχίζεται ενώ ορισμένες φορολογικές εκπτώσεις αυξάνουν. Θεσπίστηκαν νέες κρατικές εγγυήσεις για τις βραχυπρόθεσμες πιστώσεις προς τους συνεταιρισμούς και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις για να εξασφαλισθεί η είσπραξη των εσόδων από εξαγωγές των βιομηχανικών επιχειρήσεων και να προστατευθούν έναντι των διακυμάνσεων των συναλλαγματικών ισοτιμιών. Επιδοτείται η έκδοση ομολογιακών δανείων από τράπεζες που λειτουργούν κατόπιν αδείας στο Mezzogiorno, ενώ οι διατάξεις που αφορούν τις διοικητικές συμβάσεις ενισχύονται. Για τις επιχειρήσεις με έδρα τη Σαρδηνία προβλέπεται μείωση 30 % των αεροπορικών, σιδηροδρομικών και θαλασσιών κομίστρων και για τη μεταφορά των γεωργικών προϊόντων από το Mezzogiorno μείωση των σιδηροδρομικών κομίστρων. Τέλος, η κανονική απόδοση του φόρου προστιθέμενης αξίας αυξήθηκε κατά 4 % για τα εισαγόμενα ή αγοραζόμενα προϊόντα που είναι σχετικά με τις δραστηριότητες των βιομηχανικών επιχειρήσεων.

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 23 της 28. 1. 1988, σ. 1.

Το ύψος της ενισχύσεως κυμαίνεται ανάλογα με την κοινωνικοοικονομική κατάσταση κάθε επαρχίας. Για το σκοπό αυτό οι ιταλικές αρχές δημιούργησαν ένα συντελεστή που συντίθεται από έξι επιμέρους δείκτες. Βάσει αυτού καθορίζονται τρεις ζώνες: η πρώτη (Α), λιγότερο αναπτυγμένη, συγκεντρώνει το 25 % των κατοίκων του Mezzogiorno, η δεύτερη (Β), ενδιάμεση, συγκεντρώνει το 61 % των κατοίκων του Mezzogiorno, η τρίτη (Γ), περισσότερο αναπτυγμένη, συγκεντρώνει το 14 % των κατοίκων. Η τελευταία αυτή ζώνη περιλαμβάνει τις επαρχίες στο Frosinone, Latina, Rieti, Roma (Lazio), Ascoli-Piceno (Marche), Chieti, l'Aquila, Pescara, Teramo (Abruzzi), Taranto (Puglia). Σε συνάρτηση με την κατάταξη αυτή, η ιταλική κυβέρνηση ανακοίνωσε στην Επιτροπή την πρόθεσή της να προσαρμόσει τις ενισχύσεις αυξάνοντας κατά 2/5 το ποσοστό ενισχύσεως υπέρ της ζώνης (Α) και κατά 1/5 υπέρ της ζώνης (Β), διατηρώντας για τη ζώνη (Γ) το κανονικό ποσοστό. Αυτό συνεπάγεται ανώτατο ποσοστό για τις ζώνες (Α), (Β) και (Γ) 73,78 %, 66,4 % και 59,02 % σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης αντίστοιχα.

II

2. Η Επιτροπή εξέτασε βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ τα μέτρα ενισχύσεων που προβλέπονται στο νόμο αριθ. 64/86 και στο διάταγμα αριθ. 218/78. Στις 28 Απριλίου 1987 αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2, ενώ ταυτόχρονα δέχθηκε με απόφαση της 30ης Απριλίου 1987 την εφαρμογή του νόμου αριθ. 64 στις περισσότερες περιοχές του Mezzogiorno. Ενημέρωσε σχετικά την ιταλική κυβέρνηση με επιστολή της 30ής Απριλίου 1987 και τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών με επιστολή της 21ης Σεπτεμβρίου 1987 ζητώντας τους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2, δημοσιεύθηκε επίσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ ανακοίνωση προς τους άλλους ενδιαφερόμενους.

Η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ κινήθηκε για όλες τις περιοχές του Mezzogiorno όσον αφορά τη χορήγηση προσθέτων εγγυήσεων για τις εξαγωγές, τις προτεινόμενες μειώσεις των τιμών μεταφοράς των γεωργικών προϊόντων από το Mezzogiorno και τις προτεινόμενες μειώσεις των συνεισφορών κοινωνικής ασφάλισης που βαρύνουν τις εταιρείες γεωργικών προϊόντων διατροφής, όπως προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα αριθ. 218/78.

3. Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να κρίνει αν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά η προβλεπόμενη χορήγηση ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, εφόσον οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο διάταγμα που εκδόθηκε βάσει του άρθρου

(³) ΕΕ αριθ. C 259 της 29. 9. 1987, σ. 2.

12 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64 δεν είχαν ακόμη εκδοθεί. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται, επίσης, να γνωστοποιήσει αργότερα τη θέση της όσον αφορά τις διατάξεις που εξασφαλίζουν ένα ορισμένο ποσοστό για τις επιχειρήσεις με έδρα το Mezzogiorno σε περίπτωση υπογραφής διοικητικών συμβάσεων και την εγγύηση για τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών, καθώς τα ζητήματα αυτά εξετάζονται ακόμη προς το παρόν από τις κοινοτικές υπηρεσίες. Όσον αφορά το φόρο προστιθέμενης αξίας, η Επιτροπή επιφυλάσσεται να εξετάσει, με τη συμπαράσταση των ιταλικών αρχών, τις τεχνικές λεπτομέρειες της παροχής ενισχύσεων που άπτεται των διατάξεων της έκτης οδηγίας για το φόρο προστιθέμενης αξίας και την είσπραξη των ιδίων πόρων.

Η Επιτροπή δήλωσε ότι οι ζώνες (Α), (Β) και η επαρχία του Taranto της ζώνης (Γ), μπορούσαν να θεωρηθούν ως περιοχές όπου το βιοτικό επίπεδο είναι συνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση και οι ενισχύσεις υπέρ αυτών μπορεί να γίνουν δεκτές κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης. Μπορούν να γίνουν δεκτές σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης επενδυτικές ενισχύσεις που δεν υπερβαίνουν το 30 % υπέρ των επαρχιών των Frosinone, Pescara και Chieti. Δεν γίνονται δεκτές, για τις επαρχίες αυτές, λειτουργικές ενισχύσεις όπως εξαιρέσεις από το φόρο επί των εταιρειών και μείωση των συνεισφορών κοινωνικής ασφάλισης. Τέλος, δεν δικαιολογείται σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) η συνέχιση οποιασδήποτε περιφερειακής ενίσχυσης στις επαρχίες Ascoli-Pesceno, Rieti, Roma, Latina, l'Aquila και Teramo.

4. Ο νόμος αριθ. 64/86 επαναφέρει και επεκτείνει για το χρονικό διάστημα της ισχύος του (εννέα έτη) τη χρηματοδότηση των συνεισφορών που καταβάλλουν οι επιχειρήσεις υπέρ των απασχολούμενων σ' αυτές σε εθνικούς οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης. Πρόκειται για κοινωνικές εισφορές υπέρ της συνταξιοδότησης των εργαζομένων. Οι ενισχύσεις αφορούν τις βιομηχανίες και τις επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών του Mezzogiorno. Το μέτρο αυτό ισχύει για όλους τους τομείς, περιλαμβανομένων των επιχειρήσεων που επεξεργάζονται γεωργικά προϊόντα συγκαταλεγόμενα στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ.

Ο νόμος αριθ. 64/86 προβλέπει ενισχύσεις στις μεταφορές πρώτων υλών, περιλαμβανομένων και αυτών που απαρτιζόμενες στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ, είτε προς είτε από τη Σαρδηνία (άρθρο 17 παράγραφοι 11 και 12 του νόμου). Προβλέπει, επίσης, τη χορήγηση μειωμένων τιμών για τις μεταφορές γεωργικών προϊόντων από το Mezzogiorno (άρθρο 17 παράγραφος 13 του νόμου). Το πρώτο μέτρο περιλαμβάνει μείωση 30 % του κόστους σιδηροδρομικών, θαλάσσιων και εναέριων μεταφορών. Το δεύτερο προβλέπει μείωση 20 % του κόστους σιδηροδρομικών μεταφορών.

III

Στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής, υπέβαλαν παρατηρήσεις ένα κράτος μέλος και εκατόν σαράντα πέντε ενδιαφερόμενοι.

IV

1. Οι ενισχύσεις για βιομηχανικές επενδύσεις και επενδύσεις υπηρεσιών και έρευνας καθώς και άλλες ενισχύσεις που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα

αριθ. 218/78 εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

Οι ενισχύσεις χορηγούνται σε επιχειρήσεις που αναλαμβάνουν επιλέξιμες μορφές επενδύσεων στο Mezzogiorno. Οι εταιρείες αυτές διευκολύνονται στο βαθμό που οι ίδιες ενισχύσεις δεν χορηγούνται σε παρόμοιες επενδύσεις έξω από την περιοχή αυτή.

Οι ενισχύσεις νοθεύουν τον ανταγωνισμό διότι αυξάνουν την απόδοση της επένδυσης του ωφελούμενου από την ενίσχυση, σε σύγκριση με τους ανταγωνιστές που δεν λαμβάνουν παρόμοια ενίσχυση.

Οι ενισχύσεις στη βιομηχανία μπορούν να ανέρχονται σε 73,78 %, 66,4 % και 59,02 % σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης. Οι ενισχύσεις στις υπηρεσίες (πωλήσεις), μπορούν να ανέρχονται σε 44,88 %, 39,84 % και 34,79 % για υπηρεσίες αγοράς σε 50 % σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης. Οι ενισχύσεις για έρευνα μπορούν να ανέρχονται στο 76 % σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης. Η μείωση του κόστους μιας επένδυσης κατά τα ποσοστά αυτά συνεπάγεται για τις ενισχυόμενες επιχειρήσεις τεχνητά μεγαλύτερη αποδοτικότητα των επενδύσεών τους απ' ό,τι των μη ενισχυόμενων ανταγωνιστών τους και ο ανταγωνισμός, ενδεχομένως νοθεύεται σε υψηλό βαθμό.

Οι εν λόγω ενισχύσεις επηρεάζουν επίσης τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Αν και κατά την εκτίμηση των ενισχύσεων αυτών δεν είναι δυνατό να προσδιοριστούν ακριβώς οι αποδέκτες των ενισχύσεων, διότι οι ενδεχόμενοι αποδέκτες δεν είναι γνωστοί, οι στατιστικές για το εισαγωγικό και εξαγωγικό εμπόριο (περιοχή κατηγορίας III του ονοματολογίου NUTS) (Στατιστική Ονοματολογία Εδαφικών Ενοτήτων), δείχνουν ότι ένα μεγάλο ποσοστό των τοπικών προϊόντων, αν και ποικίλουν ανάλογα με την περιοχή, εξάγονται στα άλλα κράτη μέλη. Επιπλέον, οι ενδοκοινωνικές συναλλαγές επηρεάζονται επίσης όταν οι ενισχύσεις προάγουν την εθνική παραγωγή εις βάρος των εισαγωγών από άλλα κράτη μέλη.

Ωστόσο, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων έχουν σκοπό να παράσχουν κίνητρα στις επιχειρήσεις για να κάνουν επενδύσεις στις εν λόγω περιοχές και είναι δυνατόν να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και να νοθεύσει ή να απειλήσει να νοθεύσει τον ανταγωνισμό. Λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του καθεστώτος και λόγω, ιδίως, των εισαγωγών και των υψηλών ποσοστών των ενισχύσεων, προκύπτει ένα σημαντικό πλεονέκτημα των ωφελούμενων από την ενίσχυση έναντι των ανταγωνιστών τους. Ειδικότερα μεταξύ των ωφελούμενων περιλαμβάνονται οι μεγάλες επιχειρήσεις η παραγωγή των οποίων εξάγεται, τουλάχιστον εν μέρει, στα άλλα κράτη μέλη.

Οι συναλλαγές επηρεάζονται επίσης από τις συνέπειες που έχουν οι ενισχύσεις επί των αποφάσεων που λαμβάνουν οι ενισχυόμενες εταιρείες για τον τόπο της εγκατάστασής τους. Στο βαθμό που οι ενισχύσεις οδηγούν τις εταιρείες να επιλέξουν τις ενισχυόμενες ζώνες ως τόπο εγκατάστασης ή να μετακινηθούν από ένα κράτος μέλος σε άλλο, η παραγωγή στο νέο τόπο εγκατάστασης και η προσφορά παραγομένων αγαθών μεταβάλλει τα χαρακτηριστικά των συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών.

Όπως προαναφέρθηκε, οι ενισχύσεις αυξάνουν την αποδοτικότητα των δεκτών σε σύγκριση με τους ανταγωνιστές τους. Όσον αφορά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αυτές θίγονται από τις ενισχύσεις. Οι ενισχύσεις αυτές, συνεπώς, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 1.

2. Επειδή ο καθορισμός των ενισχυόμενων περιοχών στο Mezzogiorno της Ιταλίας αφορά περιφερειακές ενισχύσεις, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί ενισχύσεις στις περιοχές αυτές μόνο στο βαθμό που πληρούν τους όρους εξαίρεσης από την απαγόρευση των κρατικών ενισχύσεων όπως προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ). Έτσι, απαιτείται οι ενισχύσεις αυτές να επιδιώκουν την πραγματοποίηση συγκεκριμένων κοινοτικών σκοπών εκτός των συμπερόντων του κράτους μέλους ή του αποδέκτη της ενισχύσεως. Οι εξαίρεσεις πρέπει να εφαρμόζονται σε περιορισμένο βαθμό.

Ειδικότερα, πρέπει να εφαρμόζονται μόνο όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι όροι της αγοράς, από μόνοι τους, δεν αρκούν να οδηγήσουν τους αποδέκτες της ενίσχυσης προς μια συμπεριφορά που θα προωθεί την επίτευξη ενός από τους στόχους που καθορίζονται στις διατάξεις παρέκκλισης του άρθρου 92.

Η επίκληση των εξαιρέσεων, σε περιπτώσεις που δεν υφίσταται τέτοια αιτιώδης συνάφεια, είναι δυνατό να αλλοιώσει τους όρους των συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών και να νοθεύσει τον ανταγωνισμό χωρίς κάποιο αντιστάθμισμα για την Κοινότητα.

Εφαρμόζοντας τις ανωτέρω αρχές κατά την λεπτομερή εξέταση των σχεδίων περιφερειακών ενισχύσεων, η Επιτροπή πρέπει να διαπιστώσει ότι οι εν λόγω περιφέρειες παρουσιάζουν τόσο σοβαρά προβλήματα, σε σχέση με την κατάσταση στο υπόλοιπο της Κοινότητας, ώστε να δικαιολογείται η χορήγηση της ενισχύσεως στο προτεινόμενο ποσοστό. Ο λεπτομερής έλεγχος πρέπει να αποδείξει ότι η ενίσχυση είναι αναγκαία για την επίτευξη των σκοπών που καθορίζονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) ή γ). Προς τούτο, η Επιτροπή διαθέτει διακριτική εξουσία την οποία ασκεί λαμβάνοντας υπόψη τους οικονομικούς και κοινωνικούς παράγοντες όπως παρουσιάζονται στην Κοινότητα ως σύνολο.

3. Η εξαίρεση του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) εφαρμόζεται σε ενισχύσεις που προωθούν την οικονομική ανάπτυξη περιοχών στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση. Για να διαπιστώσει αν οι όροι αυτοί πληρούνται, η Επιτροπή επεξεργάστηκε μια μέθοδο την οποία ανακίνησε στις ιταλικές αρχές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Η Επιτροπή κρίνει ότι το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή ότι επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση όταν ο λόγος ΑΕΠ προς ΜΑΔ (μονάδες αγοραστικής δύναμης) είναι ίσος ή κατώτερος του 75 % του μέσου κοινοτικού όρου στις περισσότερες περιοχές της κατηγορίας III που βρίσκονται σε περιοχή της κατηγορίας II.

Θα πρέπει να γίνει μια διάκριση μεταξύ ενισχύσεων που προϋποθέτουν μια αρχική επένδυση και εκείνων των ενισχύσεων που δεν έχουν κάποιο άμεσο δεσμό με τέτοια επένδυση (ενισχύσεις λειτουργίας). Γενικά, η Επιτροπή δεν

εγκρίνει τις ενισχύσεις λειτουργίας λόγω των περιοριστικών αποτελεσμάτων τους επί του ανταγωνισμού. Εντούτοις, στις μειονεκτικότερες περιοχές της Κοινότητας όπως διαγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α), θεωρεί ότι κάτω από ορισμένες συγκεκριμένες περιστάσεις και υπό τον όρο ότι είναι χρονικά περιορισμένες, ορισμένες ενισχύσεις λειτουργίας μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη των περιοχών αυτών.

Οι ενισχύσεις λειτουργίας που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 πληρούν το κριτήριο αυτό και, συνεπώς, μπορούν να γίνουν δεκτές για τις περιοχές εκείνες στις οποίες είναι εφαρμόσιμο το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α), ιδιαίτερα οι ακόλουθες ενισχύσεις: μειώσεις συνεισφορών κοινωνικής ασφάλισης (άρθρο 59 του διατάγματος αριθ. 218/78), φορολογικές απαλλαγές εκτός αυτής που αναφέρεται παρακάτω (άρθρα 101 έως 105 του προεδρικού διατάγματος αριθ. 218 της 6ης Μαρτίου 1978 και άρθρο 14 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64/86), κρατικές εγγυήσεις (άρθρο 15 παράγραφος 5 και άρθρο 17 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64/86) καθώς και ενισχύσεις στις μεταφορές υπέρ επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στη Σαρδηνία (άρθρο 17 παράγραφοι 11 και 12 του νόμου αριθ. 64/86).

Όσον αφορά τον νόμο αριθ. 64/86, οι ενισχύσεις για βιομηχανικές επενδύσεις (άρθρο 9), επενδύσεις υπηρεσιών (άρθρο 12) και έρευνας (άρθρο 12 παράγραφος 13), όπως αναφέρονται στο σημείο 1, φθάνουν ένα ανώτατο ύψος το οποίο μπορεί να υπολογιστεί εκ των προτέρων. Υπάρχουν άλλες επενδυτικές ενισχύσεις, παραδείγματος χάρι επιστροφή του φόρου προστιθέμενης αξίας (άρθρο 14 παράγραφος 3), η απαλλαγή από τον I.LOR (τοπικός φόρος επί των εισοδημάτων) επί των δηλωμένων κερδών υπό τον όρο ότι επανεπενδύονται στο Mezzogiorno (άρθρο 14 παράγραφος 4) και ενισχύσεις σχετικές με την έκδοση ομολογιακών δανειών (άρθρο 10), οι οποίες δεν είναι δυνατόν να υπολογιστούν. Κατά συνέπεια, το συνολικό ποσό ενίσχυσης που μπορεί να τύχει μιας επένδυσης δεν μπορεί να καθοριστεί εκ των προτέρων. Αυτό σημαίνει ότι εναπόκειται στις ιταλικές αρχές να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι το ανώτατο ύψος που επιτράπη από την Επιτροπή στις αρχές συντονισμού για τις ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (*) δεν υπερκαλύπτεται σε καμία περίπτωση και να ενημερώσουν την Επιτροπή για τα ληφθέντα μέτρα συμμόρφωσης με την παρούσα απόφαση.

Οι ιταλικές αρχές διαβεβαίωσαν την Επιτροπή ότι όλες οι ενισχύσεις που προϋποθέτουν αρχική επένδυση πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο σημείο 18 των αρχών συντονισμού.

Όταν η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία, τα δεδομένα του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, για δύο από τις τέσσερις περιοχές του Abruzzi της κατηγορίας III, υπερβάναν το επίπεδο του 75 % (έτος 1983). Βάσει των αριθμών για το 1985, οι οποίοι τέθηκαν στη διάθεση της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, τρεις περιοχές της κατηγορίας III βρίσκονταν κάτω του 75 %. Συνήθως, η Επιτροπή θεωρεί ότι επειδή η κατάσταση φαίνεται να επιδεινώθηκε, το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) μπορεί να εφαρμοστεί στις περιοχές της I'Aquila, Teramo, Pescara και Chieti. Κατά συνέπεια, όλες οι ενισχύσεις που απαριθμούνται στο σημείο 1 παραπάνω μπορούν να επιτραπούν.

(*) ΕΕ αριθ. C 31 της 3. 2. 1979, σ. 9.

Η Επιτροπή θα επανεξετάσει έως το τέλος του 1990 την κοινωνική και οικονομική κατάσταση στο Abruzzi.

Όσον αφορά τις άλλες επαρχίες Ascoli-Piceno, Rieti, Roma, Latina και Frosinone, οι αριθμοί για το 1985 επιβεβαιώνουν τη θέση της Επιτροπής κατά την έναρξη της διαδικασίας, δηλαδή ότι τα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) δεν πληρούνται.

4. Η εξαίρεση του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) εφαρμόζεται σε ενισχύσεις που διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων ειδικών περιοχών, χωρίς ταυτόχρονα να αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών, κατά τρόπο που θα αντίκειται προς το κοινό συμφέρον.

Τα αποτελέσματα των περιφερειακών ενισχύσεων επί των όρων των συναλλαγών είναι δυνατόν να θεωρηθούν ότι δεν αντίκεινται στο κοινό συμφέρον σε περιπτώσεις που αποδεικνύεται ότι η ενισχυόμενη περιοχή αντιμετωπίζει δυσκολίες σχετικά σοβαρότερες από το κοινοτικό επίπεδο, ότι χωρίς την ενίσχυση οι δυνάμεις της αγοράς δεν είναι σε θέση να εξαλείψουν τις δυσκολίες αυτές και ότι η χορήγηση της ενίσχυσης δεν νοθεύει αδικαιολόγητα τον ανταγωνισμό σε ορισμένους συγκεκριμένους τομείς.

Κατά συνέπεια, κατά την εξέταση του συμβιβαστού των περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ), η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της οποιεσδήποτε σοβαρές διαφορές που υφίστανται μεταξύ περιοχών της ίδιας χώρας και την κοινωνικοοικονομική κατάσταση των περιοχών που αφορά η ενίσχυση σε σύγκριση με το υπόλοιπο της Κοινότητας.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή επεξεργάστηκε μια μέθοδο καθορισμού για όλα τα κράτη μέλη, κατ' αρχή, επιπέδων διαρθρωτικής ανεργίας και κατά κεφαλή ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος που χρησιμοποιούνται κατά το πρώτο στάδιο της μεθόδου για να εκτιμηθεί αν η περιφερειακή ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτή. Η μέθοδος αυτή ήταν γνωστή στις ιταλικές αρχές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Τα επίπεδα, για ένα ορισμένο κράτος μέλος, καθορίζονται σύμφωνα με τη θέση του σε σύγκριση με το μέσο κοινοτικό όρο. Τα επίπεδα είναι, συνεπώς, πιο περιορισμένα για τα περισσότερα ανεπτυγμένα κράτη μέλη. Για την Ιταλία είναι, προς το παρόν, 85 % του εθνικού μέσου όρου του κατα κεφαλή ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος και 116 % του μέσου εθνικού όρου ανεργίας.

Στο δεύτερο στάδιο της μεθόδου εκτίμησης, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της κάθε άλλο σχετικό δείκτη ακόμη και αν προτείνεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

5. Το αποτέλεσμα εφαρμογής της μεθόδου αυτής είναι ότι η περιοχή Frosinone που ανήκει στην κατηγορία III έχει ποσοστό ανεργίας ανώτερο του ποσοστού 116 %. Η Επιτροπή εξέτασε ποιό ύψος ενίσχυσης δικαιολογείται για την περιοχή αυτή. Προς το σκοπό αυτό οι μέσοι όροι του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος και διαρθρωτικής υποαπασχόλησης της περιοχής αυτής συγκρίθηκαν με τους μέσους όρους των περιοχών της κατηγορίας III του ονοματολογίου NUTS στη Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, για τις οποίες η Επιτροπή έχει δεχθεί το υψηλότερο επιτρεπόμενο ύψος ενίσχυσης σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και τους μέσους όρους των επαρχιών της Κεντρικής-Βόρειας Ιταλίας. Η Επιτροπή έκρινε

αδικαιολόγητη τη χορήγηση ενισχύσεων ύψους άνω του 30 %, που είναι το ανώτατο επιτρεπόμενο ύψος, σύμφωνα με το σημείο 2 ii) των αρχών συντονισμού για τις περιφερειακές ενισχύσεις.

6. Οι περιοχές της κατηγορίας III Ascoli-Piceno, Rieti, Roma, Latina έχουν ένα δείκτη κατά κεφαλή ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος ανώτερο το 85 % του εθνικού μέσου όρου και δείκτη ανεργίας κατώτερο του 116 % του εθνικού μέσου όρου. Επιπλέον, καθώς οι περιοχές αυτές δεν πληρούν τα απαιτούμενα κριτήρια ελάχιστης διαφοράς, η Επιτροπή εξέτασε άλλα κοινωνικοοικονομικά δεδομένα για να κρίνει αν ήταν δυνατόν να επιλεγούν για περιφερειακές ενισχύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 στοιχείο γ). Τα ποσοστά ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος και υποαπασχόλησης συγκρίθηκαν με αυτά των περιοχών της κατηγορίας III της ονοματολογίας NUTS στα άλλα κράτη μέλη όπου η Επιτροπή απαγόρευσε τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων. Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τους ακόλουθους δείκτες που προέβλεπαν οι ιταλικές αρχές: δυναμική του διαμένου πληθυσμού, καθαρή μετανάστευση, δημογραφική πυκνότητα, συντελεστής δραστηριότητας (ενεργός πληθυσμός/κατοικών πληθυσμός), αύξηση ποσοστού απασχόλησης, ποσοστό ανεργίας, ποσοστό ανεργίας νέων, τεχνική ανεργία, δυνητική ανεργία, πρόβλεψη εργατικής δύναμης, ακαθάριστο εγχώριο προϊόν κατά κεφαλή/κατά εργαζόμενο, ενεργός πληθυσμός κατά οικονομικό τομέα, ποσοστό απασχόλησης στη γεωργία, ποσοστό στη βιομηχανία, συντελεστής εκβιομηχάνισης κατά κλάδο, ποσοστό απασχόλησης στη βιομηχανία προηγμένης τεχνολογίας, υπηρεσίες εξαρτώμενες από έναν ειδικό κλάδο της οικονομικής δραστηριότητας, προηγμένες υπηρεσίες για εταιρείες, συντελεστής αύξησης επενδύσεων, βαθμός διεθνοποίησης της οικονομίας, υποδομή, επιτόκια χρηματοδοτικών οργανισμών. Οι συγκρίσεις και η εκτίμηση των δεδομένων δεν κατέληξαν σε αλλαγή της αρχικής θέσης της Επιτροπής για μη επιλεξιμότητα των περιοχών αυτών σε περιφερειακές ενισχύσεις όπως είχε διατυπωθεί από την αρχή της διαδικασίας. Κατά συνέπεια, στις επαρχίες Ascoli-Piceno, Rieti, Roma και Latina, όλες οι ενισχύσεις που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα αριθ. 218/78 δεν συμβιβάζονται με τη κοινή αγορά και δεν είναι δυνατόν να τύχουν εξαίρεσης σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ).

Το συμπέρασμα αυτό ανακοινώθηκε στους αντιπροσώπους της Ιταλίας σε δύο συνεδριάσεις που διεξήχθησαν στις 30 Νοεμβρίου και 16 Δεκεμβρίου 1987.

7. Οι ιταλικές αρχές θεωρούν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της την ύπαρξη μεγάλων διαφοροποιήσεων μέσα σε κάθε επαρχία, εξ αιτίας των οποίων ορισμένες χαρακτηρίζονται από ασυνήθως χαμηλό βιοτικό επίπεδο ή από σοβαρή υποαπασχόληση. Για να κρίνει την κοινωνικοοικονομική κατάσταση στις περιοχές αυτές, η Επιτροπή χρησιμοποιεί την έννοια της περιοχής της κατηγορίας III κατά τη στατιστική ονοματολογία εδαφικών ενότητων (NUTS). Αυτή είναι η μικρότερη μονάδα από τις τρεις κατηγορίες περιφερειακού διαχωρισμού που συμφωνήθηκε μεταξύ Eurostat και των κρατών μελών με σκοπό να αποτελέσει ένα ομοιόμορφο σύστημα αναφοράς για τις περιφερειακές στατιστικές. Εξάλλου, στην Ιταλία, αυτή η μονάδα της κατηγορίας III αντιστοιχεί στην επαρχία που αποτελεί ακριδώς τη γεωγραφική ενότητα που χρησιμοποιείται από

τις ιταλικές αρχές για τη κατάταξη του Mezzogiorno σε τρεις περιοχές χαμηλότερων μέσων και υψηλά ανεπτυγμένων περιφερειών. Στην εκτίμησή της, η Επιτροπή έχει στηριχθεί, ωστόσο, στα επίσημα στοιχεία και στα στοιχεία που χορήγησαν οι αρμόδιες ιταλικές αρχές που αναφέρονται αποκλειστικά στις επαρχίες ή/και στις περιφέρειες.

Οι ιταλικές αρχές τονίζουν ότι η οικονομία των συγκεκριμένων περιοχών δεν έχει φθάσει σε ένα τέτοιο επίπεδο ώστε να είναι δυνατή η προώθηση της οικονομικής τους ανάπτυξης χωρίς ενισχύσεις και δεν έχει μειωθεί ακόμη η απόσταση που χωρίζει την οικονομία τους από την οικονομία της Κεντρικής-Βόρειας Ιταλίας. Επιπλέον, οι περισσότερες από τις αποφάσεις για επενδύσεις που τις αφορούν λαμβάνονται σε κέντρα αποφάσεων που βρίσκονται αλλού.

Σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές οι επαρχίες αυτές είναι, επιπλέον, εκείνες στις οποίες έλαβε χώρα η αρχική εκβιομηχάνιση του Mezzogiorno. Έτσι, γεννάται το ζήτημα αντικατάστασης των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού που χρονολογούνται 10 έως 15 χρόνια πριν και της εισαγωγής νέων τεχνολογιών, πράγμα που συνεπάγεται επενδύσεις μεγάλου ύψους, τις οποίες οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στις επαρχίες αυτές δεν είναι δυνατόν να αναλάβουν. Είναι ενδεχόμενο οι μεσοπρόθεσμες επενδύσεις να μην πραγματοποιηθούν, λόγω έλλειψης πόρων, με αποτέλεσμα οικονομική ύφεση και, σε χειρότερη περίπτωση, πτώχευση πολλών επιχειρήσεων που αδυνατούν να αντιμετωπίσουν τον ανταγωνισμό.

Σύμφωνα με την Επιτροπή, οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις πέντε επαρχίες της Marche και του Lazio έλαβαν κατά το παρελθόν ένα σημαντικό ποσοστό της συνολικής ενίσχυσης, που χορηγήθηκε σύμφωνα με διάφορους νόμους περί εκτάκτου παρεμβάσεως υπέρ του Mezzogiorno, με αποτέλεσμα να υπερκεράσουν ως προς την οικονομική ανάπτυξη τους όλες τις άλλες περιφέρειες του Mezzogiorno και να φθάσουν σε ένα τέτοιο οικονομικό επίπεδο, σύμφωνα με τους κοινωνικοοικονομικούς δείκτες, που να θεωρούνται ομοιόμορφες με αυτές του κέντρου. Συνεπώς, κάθε νέα επένδυση από εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις περιοχές αυτές πρέπει να ακολουθεί τα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί για την Κεντρική Ιταλία. Δεδομένου ότι οι περιφερειακές ενισχύσεις δεν χορηγούνται πλέον στην Κεντρική-Βόρεια Ιταλία από την 1η Ιανουαρίου 1988, προβλέπεται παρόμοια κατάσταση για τις περιοχές αυτές.

Επίσης, μεταξύ Ρώμης και Νάπολης βρίσκεται η μεγαλύτερη βιομηχανική συγκέντρωση όλου του Mezzogiorno όπου πολλές εταιρείες, ιδιαίτερα κρατικές, έχουν το κέντρο αποφάσεών τους. Οι ιταλικές αρχές προβάλλουν ότι η οικονομία τους συνίσταται, κυρίως, σε μικρές έως μεσαίες επιχειρήσεις που λειτουργούν σε ανεπτυγμένους τομείς και είναι ευαίσθητες στον εξωγενή ανταγωνισμό, ιδιαίτερα από την Ισπανία και την Πορτογαλία. Η έλλειψη ενισχύσεων για τις υπηρεσίες θα παρεμποδίσει την αντικατάσταση των απαρχαιωμένων δραστηριοτήτων και θα δυσχεράνει τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη βιομηχανικών δραστηριοτήτων.

Η Επιτροπή διεπίστωσε, εξάλλου, την ύπαρξη ανάλογου οικονομικού πλαισίου και στην Κεντρική και Βόρεια Ιταλία. Πράγματι, στις περιοχές αυτές η αποκέντρωση της

παραγωγής και οι μέθοδοι «αποκαθετοποίησης» καθόρισαν τα χαρακτηριστικά του νέου τύπου εκβιομηχανοποίησης, που βασίζεται σε μονάδες παραγωγής μικρότερου μεγέθους. Εξάλλου, το φαινόμενο αυτό δεν συναντάται στις άλλες περιφέρειες του Mezzogiorno όπου η μείωση της απασχόλησης στις μικρές επιχειρήσεις συνοδεύει την ανάπτυξη των μεγάλων επιχειρήσεων. Επιπλέον, η Επιτροπή ενέκρινε τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα σχετικά με τις περιφέρειες Marche, Lazio και Abuzzi με σκοπό την ενίσχυση, κυρίως, των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και υπηρεσιών. Για τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή εμμένει στην άποψή της ότι οι ενισχύσεις στις περιοχές Ascoli Piceno, Rieti, Roma και Latina δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

8. Όσον αφορά τις πρόσθετες εγγυήσεις υπέρ των βιομηχανικών επιχειρήσεων σε περίπτωση μη εξόφλησης των πιστώσεων που αφορούν εμπορικές συναλλαγές με αλλοδαπούς, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγών προς άλλα κράτη μέλη (βλέπε άρθρο 15 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64/86), η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο αυτό δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά. Η Επιτροπή έκρινε πάντοτε ότι τέτοιες ενισχύσεις δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά γιατί πλήττουν άμεσα τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και νοθεύουν ιδιαίτερα τον ανταγωνισμό. Για το λόγο αυτό δεν μπορούν να τύχουν της εξαιρέσεως των στοιχείων α) και γ) του άρθρου 92. Το συμπέρασμα αυτό αφορά όλες τις επαρχίες του Mezzogiorno.

9. Όσον αφορά τους χρηματικούς πόρους για την ενίσχυση του εκσυγχρονισμού των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (άρθρο 12 παράγραφος 4 του νόμου αριθ. 64/86), η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κρίνει αν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά γιατί δεν έχουν θεσπιστεί ακόμη διατάξεις εφαρμογής. Η Επιτροπή επιφυλάσσει να λάβει θέση όταν κοινοποιηθούν οι διατάξεις αυτές. Η Επιτροπή επιφυλάσσει επίσης να γνωστοποιήσει αργότερα τη θέση της ως προς τις ρυθμίσεις που αφορούν τις διοικητικές συμβάσεις (άρθρο 17 παράγραφοι 14 έως 17 του νόμου αριθ. 64/86) και την εγγύηση για τις διακυμάνσεις συναλλαγματικών ισοτιμιών (άρθρο 17 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64/86).

Μετά από εξέταση, η Επιτροπή θεωρεί ότι η διάταξη που αφορά το φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) (άρθρο 14 παράγραφος 3 του νόμου αριθ. 64/86) δεν αντίκειται στην έκτη οδηγία για το φόρο προστιθέμενης αξίας ούτε στις ρυθμίσεις για τους ίδιους πόρους της Κοινότητας.

10. Ως προς τις ενισχύσεις που προβλέπονται από το διάταγμα αριθ. 218/78 και το νόμο αριθ. 64/86 για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ, οι ιταλικές αρχές υποστηρίζουν ότι, όσον αφορά τις μειωμένες τιμές μεταφοράς των προϊόντων του παραρτήματος II του Mezzogiorno τα μέτρα δεν θίγουν τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές καθώς αποσκοπούν απλώς να αντισταθμίσουν τα αρνητικά αποτελέσματα της απόστασης του Mezzogiorno και να αναπτύξουν τους κύριους οικονομικούς τομείς αυτού του τμήματος της Ιταλίας. Το γεγονός ότι αυτός ο τύπος μέτρων δεν απαγορεύεται από την Επιτροπή, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης, είναι μια ένδειξη της περιθωριακής αντίδρασης επί του ανταγωνισμού. Όσον αφορά τη μείωση των κοινωνικών βαρών, το συγκεκριμένο μέτρο δεν

εφαρμόζεται επιλεκτικά αλλά είναι οριζόντιο καθώς εφαρμόζεται με τον ίδιο τρόπο αλλά με διαφορετικές επιμέρους ρυθμίσεις σε όλες τις βιομηχανικές, βιοτεχνικές, γεωργικές και λοιπές επιχειρήσεις του Mezzogiorno.

Κατά την άποψη της Επιτροπής, τα μέτρα αυτά πρέπει να θεωρηθούν ως ενισχύσεις λειτουργίας που συνδέονται με την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων που τις δέχονται, οι οποίες, λόγω της ενισχύσεως, είναι σε θέση να παρέμβουν στις εθνικές αγορές και στις αγορές άλλων κρατών μελών προσφέροντας χαμηλότερες τιμές από ό,τι θα ήταν άλλως δυνατόν. Τέτοια μέτρα νοθεύουν τον ανταγωνισμό μεταξύ των παραγωγών και των επιχειρήσεων που μεταποιούν τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ και των παραγωγών και επιχειρήσεων στα κράτη μέλη που δεν τυγχάνουν παρομοίων πλεονεκτημάτων. Τα μέτρα αυτά, συνεπώς, αποτελούν ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης.

11. Ωστόσο, χωρίς να προδικάζεται η θέση της Επιτροπής σχετικά με τον επιλεκτικό ή οριζόντιο χαρακτήρα του μέτρου αυτού, δεδομένου ότι οι φορολογικές ελαφρύνσεις υπέρ των επιχειρήσεων που μεταποιούν τα προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης αντιπροσωπεύουν λιγότερο από 4% του συνολικού ποσού για όλη τη βιομηχανία, μπορεί να γίνει δεκτός ο συμπληρωματικός χαρακτήρας στο πλαίσιο του γενικού συστήματος. Ωστόσο, η εφαρμογή του δεν θα έπρεπε να απαγορευθεί για να εξασφαλισθεί η ίση μεταχείριση όλων των τομέων της βιομηχανίας.

12. Αντίθετα, οι ενισχύσεις υπό μορφή ειδικών τιμών συνεπάγονται μείωση του κόστους εμπορίας και μπορούν να αλλοιώσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ. Βελτιώνοντας τεχνητά τους όρους ανταγωνισμού, οι ενισχύσεις μπορούν πράγματι να ενθαρρύνουν τους Ιταλούς παραγωγούς και τις επιχειρήσεις μεταποίησης, να αναζητήσουν νέες αγορές για τα προϊόντα τους ή τουλάχιστον να διατηρήσουν τις παραδοσιακές δομές της εμπορικής τους δραστηριότητας. Κατά τον τρόπο αυτό, πρώτον είναι σε θέση να μειώσουν το κόστος μέσω οικονομικών κλίμακος και δεύτερον να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους στις αγορές άλλων κρατών μελών. Πληρούνται, συνεπώς, τα κριτήρια του άρθρου 92 της συνθήκης δυνάμει του οποίου οι ενισχύσεις αυτές δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

Οι εξαιρέσεις της αρχής αυτής όπως καθορίζονται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζονται σαφώς στις εν λόγω ενισχύσεις. Οι εξαιρέσεις εκείνες που προβλέπονται στην παράγραφο 3 αφορούν αντικειμενικούς σκοπούς που επιδιώκονται προς το συμφέρον της Κοινότητας και όχι απλώς ορισμένων τομέων της εθνικής οικονομίας. Κατά την εξέταση των προγραμμάτων περιφερειακών ή τομεακών ενισχύσεων ή οποιασδήποτε ατομικής περίπτωσης που συνεπάγεται την εφαρμογή γενικών σχεδίων ενισχύσεων, είναι απαραίτητη η στενή ερμηνεία των εξαιρέσεων αυτών.

Εξαίρεση είναι δυνατόν να γίνει δεκτή σε περίπτωση που η Επιτροπή είναι βέβαια ότι η ενίσχυση απαιτείται για την επίτευξη ενός από τους αντικειμενικούς σκοπούς που καθο-

ρίζονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3. Αν γίνονταν δεκτές εξαιρέσεις για ενισχύσεις που δεν πληρούν τους όρους αυτούς θα πλήττονταν οι συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και θα προκαλείτο αδικαιολόγητη, από άποψη κοινωνικού συμφέροντος, νόθευση του ανταγωνισμού και, συναφώς, υπερβολικά πλεονεκτήματα για ορισμένα κράτη μέλη.

Στην παρούσα υπόθεση, δεν φαίνεται ότι οι ενισχύσεις προσφέρουν κάποιο αντισταθμιστικό όφελος. Οι Ιταλικές αρχές δεν ανέφεραν, ούτε η Επιτροπή είναι εις θέση να διακρίνει, λόγους για τους οποίους μπορεί να αποφασισθεί ότι οι εν λόγω ενισχύσεις πληρούν τις αναγκαίες προϋποθέσεις εξαίρεσης του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Δεν πρόκειται για μέτρα που προωθούν την εκτέλεση ενός σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) καθώς, λόγω των αποτελεσμάτων τα οποία είναι δυνατόν να έχουν επί των συναλλαγών, αντιβαίνουν προς το κοινό συμφέρον. Ούτε πρόκειται για μέτρα που επιδιώκουν να αποκαταστήσουν σοβαρές διαταραχές της οικονομίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους κατά την έννοια της ίδιας διάταξης. Όσον αφορά τις εξαιρέσεις σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) για ενισχύσεις που προωθούν ή διευκολύνουν την οικονομική ανάπτυξη ορισμένων περιοχών ή δραστηριοτήτων, τα εν λόγω μέτρα αποτελούν λειτουργικές ενισχύσεις και, κατά συνέπεια, δεν μπορούν να επιφέρουν συνεχή βελτίωση της κατάστασης των δεκτών των ενισχύσεων καθώς, όταν οι ενισχύσεις σταματήσουν, θα βρεθούν στην ίδια διαρθρωτική κατάσταση όπως και πριν από την χορήγηση της κρατικής ενίσχυσης.

Στο σημείο αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι οι ενισχύσεις του τύπου αυτού υπάρχει κίνδυνος να αυξήσουν την παραγωγή των γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, με αποτέλεσμα αύξηση της γεωργικής παραγωγής η οποία ήδη παρουσιάζει μεγάλα πλεονάσματα σε ορισμένους τομείς προϊόντων.

Η Επιτροπή αντιτίθεται πάντοτε, κατ' αρχήν, στις λειτουργικές ενισχύσεις στο γεωργικό τομέα για το λόγο ακριβώς ότι η χορήγηση των ενισχύσεων αυτών δεν πληροί τους όρους της εξαίρεσεως που προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ).

Θα πρέπει επίσης να κατανοηθεί ότι τα μέτρα επί των τιμών αφορούν προϊόντα που καλύπτονται από κοινές οργανώσεις αγορών και, κατά συνέπεια, περιορίζεται η δυνατότητα των κρατών μελών να παρέμβουν άμεσα στη λειτουργία τέτοιων αγορών που χαρακτηρίζονται από ένα σύστημα κοινών τιμών αποκλειστικής ευθύνης της Κοινότητας.

Οι προτεινόμενες ενισχύσεις στον τομέα αυτό αντιβαίνουν στην αρχή σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη δεν έχουν πλέον την εξουσία να αποφασίζουν μονομερώς για τα γεωργικά εισοδήματα, μέσα στο πλαίσιο μιας κοινής οργάνωσης της αγοράς, χορηγώντας ενισχύσεις της μορφής αυτής. Ακόμη και αν ήταν δυνατή η αναγνώριση εξαιρέσεων για τα γεωργικά προϊόντα σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3, το γεγονός ότι τα μέτρα ενισχύσεων παραβιάζουν τους κανόνες περί κοινής οργάνωσης των αγορών αποκλείει τέτοια εξαίρεση.

Κατά συνέπεια, τα προαναφερθέντα μέτρα θέτουν σε αμφισβήτηση το γενικό και συνεπές σύστημα των κοινοτικών μέτρων που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο των οργανώσεων αγοράς για τα γεωργικά προϊόντα. Οι εν λόγω ενισχύσεις δεν πληρούν τους όρους των εξαιρέσεων που προβλέπονται κατά το άρθρο 92 και, επομένως, πρέπει να θεωρηθούν ότι δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά. Οι ιταλικές αρχές πρέπει να λάβουν απαραίτητα μέτρα για την κατάργησή τους. Η παρούσα απόφαση λαμβάνεται ανεξάρτητα από τις συνέπειες που θα έχει η χρηματοδότηση της κοινής αγροτικής πολιτικής από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

13. Δεδομένου ότι οι περιοχές που εμπίπτουν στην παρούσα απόφαση έλαβαν περιφερειακές ενισχύσεις από το 1950 και ότι η άμεση διακοπή των ενισχύσεων είναι δυνατόν να επιφέρει αντίθετα αποτελέσματα σε ορισμένες περιοχές τις οποίες οι ιταλικές αρχές θεωρούσαν ως επιλέξιμες για ενισχύσεις σύμφωνα με το νέο σχέδιο, θεωρείται ορθό να ρυθμιστούν οι ενισχύσεις σταδιακά σε ένα σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Καθώς η κοινωνικοοικονομική κατάσταση ποικίλλει από περιοχή σε περιοχή, επιβάλλεται για το λόγο αυτό να διαφοροποιηθούν οι μεταβατικές ρυθμίσεις. Επειδή οι ενισχύσεις στις περιοχές Ascoli-Piceno, Roma, Latina και Rieti θεωρούνται ότι δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, οι μορφές ενισχύσεων που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 δεν πρέπει να ισχύσουν για τις περιοχές αυτές. Πάντως, σύμφωνα με τις μεταβατικές ρυθμίσεις είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν οι ακόλουθες μορφές ενισχύσεων που προβλέπονται από το προεδρικό διάταγμα αριθ. 218/78:

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, στις επαρχίες Ascoli-Piceno και Roma,
- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, στις επαρχίες Latina και Rieti. Η Επιτροπή θα προβεί σε εξέταση της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης της περιοχής Rieti μέχρι το τέλος του 1990 και μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα,
- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, στην επαρχία Frosinone. Εντούτοις, λόγω της ιδιαίτερης κοινωνικοοικονομικής κατάστασης της επαρχίας αυτής, η Επιτροπή θεωρεί ότι δικαιολογείται η χορήγηση επενδυτικών ενισχύσεων που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 64/86 εκτός εκείνων του διατάγματος αριθ. 218/78. Μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1990, οι ενισχύσεις μπορούν ακόμη να χορηγούνται αλλά το συνολικό ύψος τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης.

Η Επιτροπή αναφέρει ότι, από τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο διάταγμα αριθ. 218/78 είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου εκείνες που αναφέρονται στα ακόλουθα άρθρα:

- άρθρα 63 έως 69 (βιομηχανικές επενδύσεις),
- άρθρο 70 (έρευνα),
- άρθρο 59 (μείωση των συνεισφορών κοινωνικής ασφάλισης της βιομηχανίας),
- άρθρα 101, 102, 105 (φορολογικές εξαιρέσεις για βιομηχανικούς τομείς).

Η Επιτροπή υπογραμμίζει, εξάλλου, ότι οι ιταλικές αρχές υποχρεούνται να εφαρμόσουν τους κανόνες για τη σώρευση

των ενισχύσεων που αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για τη σώρευση των ενισχύσεων για διάφορους σκοπούς (*).

14. Για να μπορεί η Επιτροπή να ελέγχει ότι οι ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος πληρούν τους όρους που έχουν καθοριστεί, η ιταλική κυβέρνηση υποχρεούται να αποστέλλει μια ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η χορήγηση ενισχύσεων σύμφωνα με το νόμο αριθ. 64 της 1ης Μαρτίου 1986 και το διάταγμα αριθ. 218 της 6ης Μαρτίου 1978 στις επαρχίες L'Aquila, Teramo, Pescara και Chieti συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΟΚ.

Η Επιτροπή θα προβεί σε επανεξέταση της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης των επαρχιών αυτών μέχρι το τέλος του 1990 ώστε να κρίνει αν η χορήγηση των ενισχύσεων στις επαρχίες αυτές, για χρονική περίοδο μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1990, συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Άρθρο 2

Η χορήγηση ενισχύσεων σύμφωνα με το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα αριθ. 218/78 στην επαρχία Frosinone συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) στο βαθμό που το ύψος τους δεν υπερβαίνει το 30 %. Ως μεταβατικό μέτρο, οι ενισχύσεις σύμφωνα με τα άρθρα 9, 10, 12 και 14 παράγραφοι 3 και 4 του νόμου αριθ. 64/86 και τα άρθρα 59, 101, 102 και 105 του διατάγματος αριθ. 218/78 εφαρμόζονται χωρίς τον προαναφερθέντα περιορισμό ως προς το ύψος τους μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990 το αργότερο.

Άρθρο 3

Η χορήγηση ενισχύσεων σύμφωνα με το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα αριθ. 218/78 στις επαρχίες Latina και Rieti δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Εντούτοις, ως μεταβατικό μέτρο, οι ενισχύσεις σύμφωνα με τα άρθρα 59, 63, 69, 70, 101, 102 και 105 του διατάγματος αριθ. 218/78 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο.

Άρθρο 4

Η χορήγηση ενισχύσεων σύμφωνα με το νόμο αριθ. 64/86 και το διάταγμα αριθ. 218/78 στις επαρχίες Ascoli-Piceno και Roma, δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Ως μεταβατικό μέτρο, οι ενισχύσεις των άρθρων 59, 63, 69, 70, 101, 102 και 105 του διατάγματος αριθ. 218/78 χορηγούνται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990 το αργότερο.

(*) ΕΕ αριθ. C 3 της 5. 1. 1985, σ. 2.

Άρθρο 5

Η πρόσθετη εγγύηση υπέρ των εξαγωγών που προβλέπονται για ορισμένες βιομηχανικές επιχειρήσεις σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 5 του νόμου αριθ. 64/86 δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Η Ιταλία οφείλει να καταργήσει την ενίσχυση αυτή.

Άρθρο 6

Όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ, οι μειωμένες τιμές μεταφοράς που προβλέπονται στο άρθρο 17 παράγραφοι 11, 12 και 13 του νόμου 64/86 δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Η Ιταλία υποχρεούται να καταργήσει τις ενισχύσεις αυτές.

Άρθρο 7

1. Οι φορολογικές απαλλαγές που προβλέπονται στο άρθρο 59 του διατάγματος αριθ. 218/78 υπέρ των επιχειρήσεων μεταποίησης των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά δάσει του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Ωστόσο, μπορεί να χορηγηθούν για μια μεταβατική περίοδο στην επαρχία Frosinone το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, στις επαρχίες Latina και Rieti το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 και στην επαρχία Ascoli-Piceno και Roma το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

2. Για τις επαρχίες του άρθρου 1 του διατάγματος αριθ. 218/78 οι φορολογικές ελαφρύνσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΟΚ και μπορούν να χορηγούνται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993. Ωστόσο, όσον αφορά τις επαρχίες της L'Aquila, Teramo, Pescara και Chieti, το συμβιβασίμο των ενισχύσεων αυτών θα επανεξετασθεί δάσει των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να εκδώσει αργότερα απόφαση για τις διατάξεις του νόμου αριθ. 64/86 σχετικά με τις χρηματοδοτήσεις που προορίζονται να ενισχύσουν τον εκσυγχρονισμό των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (άρθρο 12 παράγραφος 4), τις διοικητικές συμβάσεις (άρθρο

17 παράγραφοι 14, 15, 16 και 17) και τις εγγυήσεις για τις διακυμάνσεις συναλλαγματικών ισοτιμιών (άρθρο 17 παράγραφος 5).

Άρθρο 9

Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Ιταλία υποχρεούται να τηρήσει τις διατάξεις και τους κοινοτικούς κανονισμούς που ισχύουν ή θα θεσπισθούν από τα κοινοτικά όργανα σχετικά με τον συντονισμό των διαφόρων τύπων ενισχύσεως στους τομείς της βιομηχανίας, γεωργίας και αλιείας.

Άρθρο 10

Η Ιταλία υποχρεούται να παρουσιάζει κάθε χρόνο, μέχρι το τέλος Ιουνίου, στην Επιτροπή μια έκθεση που να περιέχει πληροφορίες για το συνολικό ποσό των χορηγούμενων περιφερειακών ενισχύσεων (ή για τα μειωμένα έσοδα σε περίπτωση φορολογικών ελαφρύνσεων) για κάθε τύπο ενίσχυσης, τον αριθμό ενισχύσεων, τόπο χορήγησης και ωφελούμενους τομείς και επιχειρήσεις. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να δίδονται κατά περιφέρεια (κατηγορία III, σύμφωνα με την ονοματολογία εδαφικής οριοθέτησης όπως συντάχθηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) και κατά τομέα (δίπτυχη τομεακή κατανομή, σύμφωνα με τη γενική βιομηχανική κατάταξη των οικονομικών δραστηριοτήτων όπως συντάχθηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).

Άρθρο 11

Η Ιταλία υποχρεούται να ανακοινώσει στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτή.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1988.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαΐου 1988

που αναφέρεται στις κατευθύνσεις για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τα έτη 1989 έως 1991

(88/319/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 83/516/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Οκτωβρίου 1983 σχετικά με την αποστολή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 85/568/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

τη γνώμη της Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή καθορίζει, πριν από την 1η Μαΐου κάθε έτους και για τρεις επόμενες χρήσεις, τις κατευθύνσεις για την διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου που έχουν σαν σκοπό τον καθορισμό των ενεργειών που ανταποκρίνονται στις κοινοτικές προτεραιότητες όπως έχουν καθοριστεί από το Συμβούλιο και ιδιαίτερα στα προγράμματα ενεργειών στο χώρο της απασχόλησης και της επαγγελματικής κατάρτισης·

ότι ελήφθη υπόψη η γνώμη των κρατών μελών·

ότι οι αιτήσεις συμβολής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την χρήση 1989 θα υποβληθούν πριν να τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός που αναφέρεται στην αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους με αυτές της ΕΤΕ και των άλλων χρηματοδοτικών οργάνων·

ότι είναι απαραίτητο να παραταθεί για τις χρήσεις 1989 έως 1991 η ισχύς των κατευθύνσεων για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τις χρήσεις 1988 έως 1990, με την επιφύλαξη διενέργειας τεχνικών προσαρμογών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 87/329/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 1987 που αναφέρεται στις κατευθύνσεις για την διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τις χρήσεις 1988 έως 1990⁽³⁾ τροποποιείται όπως φαίνεται παρακάτω:

1. Στο σημείο 1.1.2 η ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 1987 αντικαθίσταται από την ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 1988.
2. Στο σημείο 2.2 η φράση «Η προϋπόθεση σχετικά με τις νέες τεχνολογίες δεν θα εφαρμοστεί για την Ισπανία το 1988» παραλείπεται.
3. Ο κατάλογος των ζωνών υψηλής και μακράς διάρκειας ανεργίας ή/και σε βιομηχανική ή τομεακή αναδιάρθρωση τροποποιείται όπως φαίνεται παρακάτω:

— προστίθενται οι παρακάτω περιοχές:

Γαλλία

— Haute-Marne

— Lot-et-Garonne

— Maine-et-Loire

— Orne

— Puy-de-Dome

— Aisne από το οποίο τα καντόνια του Catelet και του Bohain-en-Vermandois είχαν ήδη προτεραιότητα

— Meuse από το οποίο η ανατολική πλευρά του Meuse είχε ήδη προτεραιότητα

— Somme από το οποίο ορισμένες ζώνες είχαν ήδη προτεραιότητα

Ιταλία

— Asti

Ηνωμένο Βασίλειο

— Dumfries and Galloway

— οι παρακάτω περιοχές αφαιρούνται:

Βέλγιο

— Bruxelles/Brussel

Γαλλία

— Charente

— Corrèze

— Côtes-du-Nord

— Haute-Loire

— Marne

— Vaucluse

— Finistere εκτός από το διαμέρισμα του Quimper

Ιταλία

— Ancona

— Forlì

— Pavia

— Piacenza

— Siena

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 22. 10. 1983, σ. 38.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 40.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1987, σ. 56.

— Venezia

— Pesaro και Urbino εκτός από τις ενισχυόμενες ζώνες

— Pistoia εκτός από τις ενισχυόμενες ζώνες

Ολλανδία

— Zuid Limburg

Ηνωμένο Βασίλειο

— Cheshire

Άρθρο 2

Οι κατευθύνσεις για την διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τις χρήσεις 1989 έως 1991 εμφανίζονται στο παράρτημα της απόφασης αυτής.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1988.

Για την Επιτροπή

Manuel MARÍN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **Γενικές κατευθύνσεις**
 - 1.1. Η συνδρομή του Ταμείου θα απευθύνεται κυρίως σε ενέργειες για την προώθηση της απασχόλησης,
 - 1.1.1. στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας όπως καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 της απόφασης 83/516/ΕΟΚ του Συμβουλίου
 - 1.1.2. σε περιοχές βιομηχανικής ή κλαδικής αναδιάρθρωσης όπως εμφανίζονται στις 31 Δεκεμβρίου 1988, που αποτελούνται από ζώνες που δέχονται τη συνδρομή του εκτός ποσοστών τμήματος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης ή του άρθρου 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ (βλ. ενδεικτικά συναπτόμενη κατάσταση),
 - 1.1.3. σε περιοχές με υψηλή και μακράς διάρκειας ανεργία που καθορίστηκαν με βάση τα ποσοστά ανεργίας και το κατά κεφαλή ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (βλ. συναπτόμενη κατάσταση).
 - 1.2. Οι ενέργειες προτεραιότητας που περιορίζονται στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας χαρακτηρίζονται με τα γράμματα «AR». Οι ενέργειες προτεραιότητας που περιορίζονται στις περιοχές αυτές καθώς επίσης και στις περιοχές που παρατίθενται στην επισυναπτόμενη κατάσταση χαρακτηρίζονται με το «R». Οι ενέργειες προτεραιότητας χωρίς περιφερειακό περιορισμό χαρακτηρίζονται με το «N».
 - 1.3. Τα άτομα χωρίς απασχόληση για περισσότερο από δώδεκα μήνες θεωρούνται άνεργοι μακράς διάρκειας.
 - 1.4. Προτεραιότητα θα δίνεται στις ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης όταν:
 - 1.4.1. παρέχουν στους καταρτιζόμενους τις ειδικότητες που απαιτούνται για ένα ή περισσότερα είδη εργασίας,
 - 1.4.2. έχουν ελάχιστη διάρκεια 200 ώρες, τα ενδεχόμενα στάδια προπαρασκευαστικής κατάρτισης που μπορεί να συμπληρώνουν την κατάρτιση δεν περιλαμβάνεται σ' αυτήν τη διάρκεια,
 - 1.4.3. περιλαμβάνουν 40 ώρες κατάρτισης σχετικά με τις νέες τεχνολογίες, που υπολογίζονται κατά τον υπολογισμό της ελάχιστης διάρκειας κατάρτισης· οι ώρες αυτές δεν περιλαμβάνονται στις ενέργειες για τους νοητικά ανάπηρους,
 - 1.4.4. εάν πρόκειται για ενέργειες που προωθούν την απασχόληση στην Ελλάδα και την Πορτογαλία, η ελάχιστη διάρκεια που αναφέρεται στο σημείο 1.4.2 μειώνεται σε 100 ώρες και δεν εφαρμόζεται το σημείο 1.4.3 όσον αφορά τις νέες τεχνολογίες.
 - 1.5. Σχετικά με τις ενέργειες τύπου μαθητείας, παρέχεται προτεραιότητα μόνο στο σκέλος της θεωρητικής διδασκαλίας. Οι ενέργειες αυτές έχουν προτεραιότητα μόνο στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας καθώς και σε άλλες περιοχές, αλλά μόνο για τα μειονεκτούντα άτομα και τα μέλη των οικογενειών των διακινούμενων εργαζομένων.
 - 1.6. Δεν θα δίνεται προτεραιότητα στη συμμετοχή στο κόστος μισθοδοσίας των στελεχών δημοσίου στις περιπτώσεις ενεργειών για εκπαιδευτές εμπειρογνώμονες ή για συμβούλους τοπικής ανάπτυξης.
 - 1.7. Οι αιτήσεις θα γίνονται δεκτές κατά κονδύλιο του προϋπολογισμού. Όπου οι πιστώσεις είναι ανεπαρκείς για να καλύψουν τις ενέργειες προτεραιότητας, θα εφαρμόζεται γραμμική μείωση που θα υπολογίζεται αναλογικά στη δαπάνη που αντιπροσωπεύουν οι αιτήσεις κάθε κράτους μέλους. Όπου οι πιστώσεις είναι επαρκείς για να καλύψουν τις ενέργειες προτεραιότητας, η μείωση εφαρμόζεται στις ενέργειες χωρίς προτεραιότητα. Από την εφαρμογή της μείωσης θα απαλλάσσονται κατά προτεραιότητα οι ενέργειες:
 - 1.7.1. που αποτελούν μέρος ενός ολοκληρωμένου προγράμματος που περιλαμβάνει συνδρομή από δύο ή περισσότερα κοινοτικά χρηματοδοτικά όργανα, ιδίως των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων (N),
 - 1.7.2. επαγγελματικής κατάρτισης που οδηγούν κατευθείαν σε συγκεκριμένες θέσεις εργασίας σε επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερα από 500 άτομα και συνδέονται με την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών που αποτελεί αντικείμενο του κοινοτικού προγράμματος Έρευνας και Ανάπτυξης (N),
 - 1.7.3. ενέργειες των οποίων η εφαρμογή εξαρτάται ιδιαίτερα από τη συνδρομή του Ταμείου (N).
 - 1.8. Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις για συνδρομή θα πρέπει να συμβαδίζουν με την πολιτική της Κοινότητας και να είναι συμβατές με τους κοινοτικούς κανόνες.
 - 1.9. Κατά την εφαρμογή των κατευθύνσεων, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη την οικονομική και κοινωνική κατάσταση της Πορτογαλίας.
2. **Ενέργειες προτεραιότητας για νέους κάτω από τα 25**
 - 2.1. Επαγγελματική κατάρτιση για άτομα κάτω από 18 χρόνων διάρκειας 800 ωρών τουλάχιστον που συνδυάζεται με επαγγελματική εμπειρία διάρκειας 200 ωρών τουλάχιστον και 400 ωρών κατ' ανώτατο όριο και η οποία προσφέρει ουσιαστικές προοπτικές απασχόλησης (R). Για τις ενέργειες για την προώθηση της απασχόλησης, στην Ελλάδα και την Πορτογαλία η ελάχιστη διάρκεια επαγγελματικής πείρας μειώνεται σε 100 ώρες.

- 2.2. Επαγγελματική κατάρτιση για άτομα των οποίων τα προσόντα έχουν αποδειχθεί στην πράξη ανεπαρκή ή ακατάλληλα, τα οποία προετοιμάζονται για ειδικευμένες εργασίες που απαιτούν τη χρήση των νέων τεχνολογιών (N) ή για επαγγέλματα που προσφέρουν ουσιαστικές προοπτικές για απασχόληση (AR).
- 2.3. Πρόσληψη ή εγκατάσταση σε πρόσθετες θέσεις εργασίας απροσδιόριστης διάρκειας (R) ή τοποθέτηση σε εργασία σε προγράμματα που ανταποκρίνονται σε συλλογικές ανάγκες και έχει σαν σκοπό τη δημιουργία πρόσθετων θέσεων εργασίας διάρκειας τουλάχιστον έξι μηνών (AR).
- 2.4. Επαγγελματική κατάρτιση, που υλοποιείται με πρωτοβουλίες για την απασχόληση που λαμβάνουν οι τοπικές ομάδες, με τη βοήθεια, κατά περίπτωση, των τοπικών ή περιφερειακών αρχών και στα πλαίσια της τοπικής επέκτασης των ευκαιριών απασχόλησης (N).
3. **Ενέργειες προτεραιότητας για άτομα πάνω από τα 25**
- 3.1. Επαγγελματική κατάρτιση για προσωπικό επιχειρήσεων με λιγότερους από 500 εργαζόμενους των οποίων η επανειδίκευση έγινε απαραίτητη με την προοπτική της εισαγωγής των νέων τεχνολογιών ή τη βελτίωση της τεχνικής της διοίκησης (R)· κατά παρέκκλιση του σημείου 1.4.2 θα απαιτείται ελάχιστη διάρκεια 100 ωρών.
- 3.2. Πρόσληψη ή εγκατάσταση ανέργων μακράς διάρκειας σε πρόσθετες θέσεις εργασίας απροσδιόριστης διάρκειας ή τοποθέτηση σε εργασία σε προγράμματα που ανταποκρίνονται σε συλλογικές ανάγκες με σκοπό τη δημιουργία πρόσθετων θέσεων εργασίας τουλάχιστον έξι μηνών (AR).
- 3.3. Επαγγελματική κατάρτιση, που υλοποιείται μέσω πρωτοβουλιών για την απασχόληση που λαμβάνουν οι τοπικές ομάδες, με τη βοήθεια, κατά περίπτωση, των τοπικών ή περιφερειακών αρχών και στα πλαίσια της τοπικής επέκτασης των ευκαιριών απασχόλησης (R).
4. **Ενέργειες προτεραιότητας χωρίς περιορισμούς ηλικίας**
- 4.1. Ενέργειες που αποτελούν μέρος ενός ολοκληρωμένου προγράμματος που περιλαμβάνει συνδρομή από δύο ή περισσότερα κοινοτικά χρηματοδοτικά όργανα (N).
- 4.2. Ενέργειες που εκτελούνται από κοινού από οργανισμούς σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη (N).
- 4.3. Επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται με ενέργειες αναδιάρθρωσης βιομηχανικών επιχειρήσεων για λόγους τεχνολογικού εκσυγχρονισμού ή ουσιαστικές αλλαγές στη ζήτηση στους αντίστοιχους τομείς. Η αναδιάρθρωση πρέπει να επιδράσει σημαντικά στις ειδικότητες και τουλάχιστον στο 15 % του προσωπικού της επιχείρησης μέσα σε περίοδο δύο ετών. Η κατάρτιση μπορεί να αφορά εργαζόμενους προς επανειδίκευση για να συνεχιστεί η απασχόλησή τους στην επιχείρηση, ή γι' αυτούς που γίνονται άνεργοι και πρέπει να βρουν εργασία αλλού (R). Εκτός από τις περιοχές προτεραιότητας θα παρέχεται προτεραιότητα όταν η αναδιάρθρωση επιδρά στις επαγγελματικές ειδικότητες του 25 % τουλάχιστον του εργατικού δυναμικού και πραγματοποιείται σε περιοχή με ιδιαίτερα υψηλή ανεργία όπου οι δημόσιες αρχές έχουν επιβάλει εξαιρετικά μέτρα για την υποστήριξη της επαγγελματικής κατάρτισης ή τη δημιουργία θέσεων εργασίας στη σχετική περιοχή (N).
- 4.4. Ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης που οδηγούν κατευθείαν σε συγκεκριμένες θέσεις εργασίας σε επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερα από 500 άτομα και συνδέονται με την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών που αποτελεί αντικείμενο του κοινοτικού προγράμματος Έρευνας και Ανάπτυξης (N).
- 4.5. Επαγγελματική κατάρτιση για τους άνεργους μακράς διάρκειας προσαρμοσμένη στις ανάγκες τους, η οποία περιλαμβάνει ενθάρρυνση και προσανατολισμό και δημιουργεί πραγματικές προοπτικές σταθερής απασχόλησης.
- 4.6. Επαγγελματική κατάρτιση, πρόσληψη ή εγκατάσταση σε πρόσθετες θέσεις εργασίας για γυναίκες σε επαγγέλματα όπου η παρουσία τους είναι περιορισμένη (N).
- 4.7. Ενέργειες για τους διακινούμενους εργαζόμενους και τα μέλη των οικογενειών τους:
 - 4.7.1. που βοηθούν την ενσωμάτωσή τους στη χώρα υποδοχής με επαγγελματική κατάρτιση που συνδυάζεται με εκπαίδευση στη γλώσσα (N)· για τα άτομα πάνω από τα 25 η κατάρτιση περιορίζεται στα τρία χρόνια μετά τη μετανάστευση,
 - 4.7.2. που βοηθούν στη διατήρηση της γνώσης της μητρικής γλώσσας και παρέχουν επαγγελματική κατάρτιση συνδυασμένη, εάν είναι απαραίτητο, με μάθημα υπενθύμισης της γλώσσας όταν θέλουν να γυρίσουν στην αγορά εργασίας της χώρας καταγωγής· αυτό ισχύει μόνο για τους υπήκοους των κρατών μελών (N).
- 4.8. Ενέργειες για τα μειονεκτούντα άτομα που είναι ικανά για εργασία στην ελεύθερη αγορά εργασίας (R).
- 4.9. Επαγγελματική κατάρτιση διάρκειας τουλάχιστον 400 ωρών για άτομα με επαγγελματική πείρα τουλάχιστον τριών ετών για την απασχόλησή τους ως εκπαιδευτών ή ως συμβούλων ανάπτυξης (για την προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών).
5. **Συγκεκριμένες νεωτεριστικές ενέργειες**
 Νεωτεριστικές ενέργειες για όχι περισσότερα από 100 άτομα που μπορούν να αποτελέσουν μια ενδεχόμενη βάση για μελλοντική συνδρομή εκ μέρους του Ταμείου στα πλαίσια της πολιτικής για την αγορά εργασίας των κρατών μελών. Οι ενέργειες αυτές θα πρέπει να επιβεβαιώνουν νέες αντιλήψεις σχετικά με το περιεχόμενο, τη μεθοδολογία ή την οργάνωση ενεργειών που δικαιούνται να λάβουν συνδρομή από το Ταμείο (N). Ο περιορισμός των 100 ατόμων δεν θα ισχύσει για ενέργειες που εντάσσονται στα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα.

Πίνακας των ζωνών με υψηλή και μακροχρόνια ανεργία ή/και οι οποίες δρύνονται σε διομηχανική και τομεακή αναδιάρθρωση

BELGIQUE/BÉLGIË

Arrondissements/arrondissementen :

Aalst, Arlon, Ath, Bastogne, Charleroi, Dinant, Hasselt, Huy, Liège, Maaseik, Marche-en-Famenne, Mons, Mouscron, Namur, Neufchâteau, Nivelles, Oudenaarde, Philippeville, Soignies, Thuin, Tongeren, Tournai, Verviers, Virton, Waremme.

DANMARK

Amtskommunerne :

Bornholm, Frederiksborg,

Thyborøn-Harboøre, Thyholm, Lemvig, Ulborg-Vemb, Ringkøbing, Holmsland, Skjern, Egvad (Ringkøbing Amtskommune).

Hanstholm, Thisted, Sydthy, Morsø, Sallingsund, Sundsøre (Viborg Amtskommune).

Gundsø, Roskilde, Lejre, Bramsnaes (Roskilde Amtskommune).

Kommuner Nord for Limfjorden, når bortses fra Ålborg kommune (Nordjylland Amtskommune)

DEUTSCHLAND

Länder :

Berlin, Saarland.

Arbeitsmarktregionen :

Aachen, Ahaus, Amberg, Bochum, Braunschweig-Salzgitter, Bremen, Bremerhaven, Cuxhaven, Dortmund-Lüdinghausen, Duisburg, Essen, Fulda, Gelsenkirchen, Hagen, Krefeld, Lübeck-Ostholstein, Mülheim, Oberhausen, Osnabrück, Recklinghausen, Schwandorf, Siegen, Steinfurt, Wesel-Moers.

Gebietsteile der Arbeitsmarktregion Bayreuth, die im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe 'Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur' Fördergebiete sind und die Gebietsteile von Rheinland-Pfalz, die an das Saarland angrenzen⁽¹⁾.

ESPAÑA

Comunidades autónomas/provincias :

Alava, Alicante, Asturias, Baleares, Barcelona, Cantabria, Castellón de la Plana, Gerona, Guipuzcoa, Huesca, Lérida, Madrid, Navarra, Rioja, Tarragona, Teruel, Valencia, Vizcaya, Zaragoza.

FRANCE

Départements :

Aisne, Allier, Ardennes, Ariège, Aude, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente-Maritime, Corse-du-Sud, Haute Corse, Creuse, Dordogne, Gard, Gironde, Hérault, Indre-et-Loire, Loire, Loire-Atlantique, Lot-et-Garonne, Haute Marne, Maine-et-Loire, Manche, Meuse, Meurthe-et-Moselle, Morbihan, Moselle, Nord, Orne, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Pyrénées-Orientales, Haute-Saône, Sarthe, Seine-Maritime, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var, Vosges.

Les zones aidées dans l'Ardèche et les zones aidées limitrophes aux Vosges dans le Bas-Rhin et le Haut-Rhin⁽²⁾.

Dans le Finistère l'arrondissement de Quimper. Les arrondissements d'Autun et de Charolles dans la Saône-et-Loire.

L'arrondissement d'Albertville dans la Savoie.

ITALIA

Province :

Alessandria, Asti, Brescia, Ferrara, Genova, Gorizia, Grosseto, La Spezia, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Perugia, Pisa, Pordenone, Ravenna, Rieti, Roma, Rovigo, Savona, Terni, Torino, Trieste, Valle d'Aosta, Viterbo.

Zone assistite nelle province di Arezzo, Como, Pesaro e Urbino, Pistoia, Treviso, Vercelli⁽³⁾. Milano (eccetto il Centro ma compresa la periferia industriale).

⁽¹⁾ Dreizehnter Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe *Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur*, Deutscher Bundestag, Drucksache 10/1279 vom 11. 4. 1984, S. 150.

⁽²⁾ Décret 82/379 du 6. 5. 1982 relatif à la prime d'aménagement du territoire, *Journal Officiel de la République française* du 7. 5. 1982, p. 1 294.

⁽³⁾ — Decreto 902 del 9. 11. 1976, *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* del 11. 1. 1977;

— Comitato interministeriale per il coordinamento della politica industriale, deliberazione del 27. 3. 1980, *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* N. 104 del 16. 4. 1980, p. 3 386, p. 3 390.

— Decreto del 16. 5. 1986, *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* del 14. 7. 1986.

— Decreto del 15. 4. 1987, *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* del 3. 12. 1987.

LUXEMBOURG

NEDERLAND

Gebieden vastgesteld door de Commissie voor de Regionale Ontwikkelingsprogrammering:

Agglomeratie Haarlem, Alkmaar e.o., Arnhem/Nijmegen, IJmond, Kop van Noord-Holland, Oost-Groningen, Twente, Zaanstreek.

In Zuidoost-Noord-Brabant de textielzone Helmond.

UNITED KINGDOM

Counties/Local authority areas:

Central, Cleveland, Clwyd, Cornwall, Derbyshire, Dumfries and Galloway, Durham, Fife, Greater Manchester, Gwent, Gwynedd, Highlands, Humberside, Isle of Wight, Lothian, Merseyside, Mid Glamorgan, Northumberland, Nottinghamshire, South Glamorgan, South Yorkshire, Staffordshire, Strathclyde, Tayside, Tyne and Wear, West Glamorgan, West Midlands.

Travel-to-work-areas:

Workington in Cumbria;

Llanelli in Dyfed;

The Districts of Dover and Thanet in Kent;

Accrington, Blackburn, Burnley, Lancaster, Nelson, Rossendale and Blackpool in Lancashire;

Coalville in Leicestershire;

Parts of Grimsby, of Hull and of Scunthorpe in Lincolnshire; Corby in Northamptonshire;

North Warwickshire and Nuneaton and Bedworth Boroughs in Warwickshire;

Bradford, Castleford, Dewsbury, Halifax, Huddersfield, Leeds, Heighley, Todmorden and Wakefield in West Yorkshire.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 88/142/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου (1987—1991) που υπέβαλε η Ιρλανδία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 67 της 12ης Μαρτίου 1988)

Σελίδα 27, παράρτημα, σημείο II.2, πίνακας που αναφέρεται στην «Χωρητικότητα (ΚΟΧ)», στη στήλη «Στόχος του προγράμματος 2908/83», να προστεθεί η παραπομπή στην υποσημείωση (!).
